

# هفته

۸۶

سال دوم - شماره ۸۶ - جمعه ۱۴ اسفند ۱۳۸۸ - ۵ مارس ۲۰۱۰



نه فقط به حرف که در عمل هم باید عاشق بود  
گفتگو با مسئول مرکز زنان افغان مونترال

◀ گزارش تصویری  
نمایش مد لباس‌های دو طرح  
ایرانی در مونترال  
مرجان راهنورد

◀ گزارش ادبی  
«خواجه حافظ شیراز و  
میترائیسم» با دکتر نقیب نقوی  
مینو اسلامی

◀ گزارش ورزشی  
پایان بیست و یکمین بازیهای  
المپیک زمستانی  
علی شریفیان

# هفته از آن همه ماست

در کنارش باشیم و به بهبود آن یاری برسانیم

با هم هفته‌های بهتری بسازیم

همین امروز **هفته** را مشترک شویم

و دوره ۵ جلدی

«فرهنگ تغذیه سالم و بهداشت خانواده»

اثر پروفسور پرویز قدیریان

را به ارزش ۱۰۰ دلار هدیه بگیریم

برای مشترک شدن می‌توانید به آدرس زیر ای میل بزنید  
و آدرس پستی خود را ارسال کنید: [info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)

**۵۱۴-۷۸۷-۸۸۴۸**

بهای اشتراک: سالانه ۱۲۰ دلار  
توجه: تعداد دوره‌های اهدایی محدود است.

IRANIAN

BOOKS

MUSICS

MOVIES



# فیلم کتاب موسیقی

پان‌به کتاب‌های ویژه کودکان و نوجوانان

## مجموعه بینظیر قصه‌های شاهنامه برای نوجوانان



به روایت آتوسا صالحی / تصویرگر: نیلوفر میرمحمدی / ناشر: موسسه نشر افق  
زبان کتاب: فارسی / اندازه ۱۷ X ۲۱ سانتی متر / چاپ دهم ۱۳۸۶

جلد ۱ - ضحاک بنده ابلیس / ۴۸ ص	\$6.00	جلد ۶ - بهرام و گردیه / ۸۰ ص	\$8.00
جلد ۲ - فرزند سیمرغ / ۵۶ ص	\$6.50	جلد ۷ - گردآفرید / ۶۴ ص	\$7.00
جلد ۳ - اسفندیار روبین تن / ۸۰ ص	\$8.00	جلد ۸ - رستم و سهراب / ۶۴ ص	\$7.00
جلد ۴ - فرود و جریره / ۷۲ ص	\$7.50	جلد ۹ - سیاوش / ۸۰ ص	\$8.00
جلد ۵ - بیژن و منیژه / ۸۰ ص	\$8.00	مجموعه ۱ تا ۳ / ۱۸۴ ص	\$32.50
		مجموعه ۴ تا ۶ / ۲۳۲ ص	\$36.50

10%  
OFF

اگرچه از شاهنامه بسیار گفته و بسیار نوشته‌اند، اما این قلعه‌ی تودرتو هنوز ناشناخته مانده است. هر درش به درهای بسیاری باز می‌شود که با گذر از هر یک به شگفتی‌های تازه‌ای می‌رسیم. در این مجموعه نویسنده کوشیده است که در مسیرهای ناشناخته‌تر این قلعه تودرتو حرکت کند، تا با پرهیز از تکرار افسانه‌ها آن‌ها را از زاویه‌ای نو و از درون متن ماجرا بازآفرینی کند.

WWW.PANBEB.COM

صفحه ۴	سخن هفته: «عصیان» فروغ فرخزاد، هشت مارس و گرامیداشت روز زن
صفحه ۵	اخبار کبک و کانادا
صفحه ۱۰	اخبار مونترال ایرانی
صفحه ۱۷	نگاهی به موضوع مهاجرت در جهان و کانادا — (۱۷) / دیوید م. موریس، برگردان فرحناز حیدرپور
صفحه ۱۹	مکی عارف، زنی که از کار برای مردمش خسته نمی‌شود. تصویری از یک زن افغان در مونترال/میم روشن
صفحه ۲۰	گفتگو با مسئول مرکز زنان افغان مونترال: نه فقط به حرف که در عمل هم باید عاشق بود/ میترا روشن
صفحه ۲۴	«خواجه حافظ شیراز و میترائیسم» با دکتر نقیب نقوی / مینو اسلامی
صفحه ۲۵	دو شب از هزار و یک شب/علی‌اشرف شادپور
صفحه ۲۶	سینما: فیلم مستند خلیج کوچک THE COVE/آتوسا اخوان
صفحه ۲۷	مسیحیت در ایران (۷): تاریخ مسیحیت در ایران بخش هفتم/ حسام مرتضوی از «کلمه»
صفحه ۲۸	عصیان «زینب پاشا» عیار آذربایجان / عبدالحسین ناهیدی‌آذر
صفحه ۲۹	دو طراح ایرانی اولین نمایش مد لباس خود را در مونترال برگزار کردند / گزارش تصویری از مرجان راهنورد
صفحه ۳۱	ورزش: پایان بیست و یکمین بازیهای المپیک زمستانی / علی شریفیان



## ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

**514-485-6000**

با امکان صدور Money Order امریکایی و کانادایی

6520 St. Jaques  
Montreal, QC H4B 1T6



## دکتر شریف نائینی جراح دندان پزشک

**514-731-1443**

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳  
DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges  
Suite 308  
Metro: CDN



## David Berger

Avocat - Attorney

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک ها و دشواری های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید  
متخصص در فرجام خواهی در پرونده های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم

## مهاجرت

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی  
سرمایه گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

1635, ouest rue Sherbrooke Street West  
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2  
Fax: 514-935-2663  
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

**Tel: 514-961-8746**

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

● هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما  
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust  
Transit #: 0515  
Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15  
Montreal QC H4B 1R2  
(514)787-8848  
info@hafteh.ca  
editor@hafteh.ca  
ad@hafteh.ca  
ISSN 1918-4379 Hafteh

.... بیش از نیم قرن از «عصیان» فروغ گذشت. نیم قرن زمان لازم بود تا «گل عصیانی‌اش» ز خاک سرکشد و دخترکانش همراه با مادران بنای پرواز بگذارند تا خود و جنس مخالف را از زندان خودساخته‌ی وی رها کنند، که بی هیچ تردیدی آزادی مرد بدون آزادی زن ممکن نیست.

«عصیان» فروغ را به تمامی زنان و مردانی تقدیم می‌کنیم که آزادی خود را در گرو آزادی آن دیگری می‌دانند.

## عصیان

به لبهایم وزن قفل خموشی  
که در دل قصه‌ای ناگفته دارم  
ز پایم باز کن بند گران را  
کزین سودا دلی آشفته دارم  
بیا ای مرد ای موجود خودخواه  
بیا بگشای درهای قفس را  
اگر عمری به زندانم کشیدی  
رها کن دیگرم این يك نفس را  
منم آن مرغ آن مرغی که دیربست  
به سر اندیشه پرواز دارم

سرود ناله شد در سینه تنگ  
به حسرتها سر آمد روزگارم  
به لبهایم وزن قفل خموشی  
که من باید بگویم راز خود را  
به گوش مردم عالم رسانم  
طنین آتشین آواز خود را  
بیا بگشای در تا پر گشایم  
بسوی آسمان روشن شعر  
اگر بگذاریم پرواز کردن  
گلی خواهیم شدن در گلشن شعر

لبم با بوسه‌ی شیرینش از تو  
تنم با بوی عطرآگینش از تو  
نگاهم با شررهای نهانش  
دل‌م با ناله‌ی خونینش از تو  
ولی ای مرد ای موجود خودخواه  
مگو ننگ است این شعر تو ننگ است  
بر آن شوریده حالان هیچ دانی  
فضای این قفس تنگ است تنگ است  
مگو شعر تو سر تا پا گنه بود  
از این ننگ و گنه پیمان‌های ده  
بهشت و حور و آب کوثر از تو  
مرا در قعر دوزخ خانه‌ای ده  
کتابی خلوتی شعری سکوتی  
مرا مستی و سکر زندگانی‌است  
چه غم گر در بهشتی ره ندارم  
که در قلبم بهشتی جاودانی‌است  
شبانگهان که مه می‌رقصد آرام  
میان آسمان گنگ و خاموش  
تو در خوابی و من مست هوس‌ها  
تن مهتاب را بگیرم در آغوش  
نسیم از من هزاران بوسه بگیرفت  
هزاران بوسه بخشیدم به خورشید  
در آن زندان که زندان‌بان تو بودی  
شبی بنیادم از يك بوسه لرزید  
بدور افکن حدیث نام ای مرد  
که ننگم لذتی مستانه داده  
مرا می‌بخشد آن پروردگاری  
که شاعر را دلی دیوانه داده  
بیا بگشای در تا پر گشایم  
بسوی آسمان روشن شعر  
اگر بگذاریم پرواز کردن  
گلی خواهیم شدن در گلشن شعر



# اخبار کانادا و کبک

■ خبرهای این شماره از تارنمای ایران‌تو گرفته شده است

در ابتدای سال قبل، به "بازار فروشنده" تغییر یافته است. عدم افزایش تعداد خانه های قابل فروش در لیست های عمومی، در مقابل تعداد زیاد خریداران، به دلیل وضعیت مناسب تسهیلات اعطایی باعث شده، بهای مسکن، در سال جاری میلادی هم به سیر صعودی خود ادامه دهد. این در حالیست که اخیرا، وزیر اقتصاد کانادا با محدود کردن برخی شرایط دریافت وام، از جمله، افزایش میزان مبلغ پرداختی اولیه (Down payment)، از ۵ به ۱۰ درصد، و کاهش مدت بازپرداخت اقساط از ۴۰ به ۳۰ سال، سعی در اصلاح این وضعیت داشته است.



گناه افغان  
بین سال های  
۲۰۰۶ تا ۲۰۰۸  
دانستند.  
خانم میکابیل  
ژان درسخترانی  
خود، منشور  
فعالیت ها و  
سیاست های

آینده دولت را پس از خروج از دوران بحران اقتصادی، از روی متن آماده ای که به وی داده می شود، قرائت خواهد کرد. سپس جیم فلاهرتی، وزیر اقتصاد، گزارش بودجه ۲۰۱۰-۲۰۱۱ را ارائه می کند. مسئولان دولتی در هفته های گذشته گفته اند، گزارش بودجه چند سورپرایز در خود نهفته دارد.

دولت در بودجه جدید، تغییری در مالیات ها نمی دهد و ۱۹ میلیارد دلار نیز برای تحرک بخشی به بازار، هزینه خواهد کرد.

احزاب مخالف در صدد یافتن راه هایی برای ایجاد تعادل بیشتر در اختیارات و قدرت نخست وزیر و پارلمان هستند. ضمن این که آنان قصد دارند، فعالیت کمیته حقیقت یاب افغانستان را که دو ماه پیش متوقف شده، مجددا به راه بیندازند. کاری که در صورت به نتیجه رسیدن، چالش های جدید و سختی را برای دولت بوجود خواهد آورد.

در ابتدای سال قبل، به "بازار فروشنده" تغییر یافته است. عدم افزایش تعداد خانه های قابل فروش در لیست های عمومی، در مقابل تعداد زیاد خریداران، به دلیل وضعیت مناسب تسهیلات اعطایی باعث شده، بهای مسکن، در سال جاری میلادی هم به سیر صعودی خود ادامه دهد. این در حالیست که اخیرا، وزیر اقتصاد کانادا با محدود کردن برخی شرایط دریافت وام، از جمله، افزایش میزان مبلغ پرداختی اولیه (Down payment)، از ۵ به ۱۰ درصد، و کاهش مدت بازپرداخت اقساط از ۴۰ به ۳۰ سال، سعی در اصلاح این وضعیت داشته است. ناظران اقتصادی، بیم آن دارند که با تغییرات احتمالی در سیستم اقتصادی کشور، و افزایش ناگهانی نرخ بهره، وام گیرندگان توان بازپرداخت اقساط خود را از دست بدهند و بانک ها و کشور، دچار بحران اقتصادی مشابه آمریکا گردد.

## نمایندگان به دنبال حذف قدرت نخست وزیر، نسبت به تعطیل کردن پارلمان هستند.

بیش از یک ماه پس از تعطیلی اجباری پارلمان کانادا توسط نخست وزیر که با حمایت و تأیید خانم میکابیل ژان، فرماندارکل انجام شد، روز چهارشنبه، سوم ماه مارس، بار دیگر، جلسات رسمی پارلمان، از سر گرفته می شود.

با این که گفته می شود، سخنرانی فرماندارکل و بررسی موضوع بودجه کل کشور، محور اصلی بحث ها را تشکیل خواهد داد، اما شنیده ها حاکی از آمادگی نمایندگان مخالف دولت، برای ابراز نظرات اعتراضی خود، نسبت به اختیارات بیش از حد نخست وزیر، در

## رونق بی سابقه در صنعت ساخت و ساز کانادا

صنعت ساخت و ساز در سال جاری و آینده میلادی از وضعیت بهتری برخوردار خواهد بود و این امر، بهای مسکن را نیز افزایش خواهد داد. آژانس ملی مسکن کانادا (CMHC)، امروز با پیش بینی این موضوع اعلام کرد، بهای واحد خانه طی سال گذشته، حدود ۱۴۹۰۸۱ دلار بود که در سال جاری بین ۱۵۲۰۰۰ و ۱۸۹۰۰۰ دلار و سال آینده نیز به ۱۵۶۴۰۰ تا حتی ۲۰۵۶۰۰ دلار ارتقاء می یابد.



در پی افزایش قیمت و همچنین تقاضا در بازار مسکن، ساخت و ساز خانه نیز در ماه های گذشته رونق تازه ای گرفت و همین

امر، فشار قیمت ها را اندکی تعدیل کرد. آژانس مسکن همچنین پیش بینی کرده که قیمت فعلی مسکن، تا پایان سال ثابت می ماند، اما از سال ۲۰۱۱، جهت ایجاد تعادل در بازار عرضه و تقاضا، مجددا سیر صعودی خواهد گرفت.

بر مبنای آخرین اطلاعات ارائه شده از سوی انجمن مشاوران مسکن کانادا، متوسط بهای خانه در ماه ژانویه، ۳۲۸۵۳۷ دلار بود که نزدیک به ۲۰ درصد رشد را نسبت به مدت مشابه خود در سال قبل نشان می دهد.

بازار مسکن کانادا، هم اکنون از وضعیت "بازار خریدار"

خدمات حسابداری و دفترداری

**سرور صدر SOROOR SADR**

◀ امور دفترداری و حسابداری

◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی

◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES  
With Appointment

**514-777-3604**  
loyale.accounting@gmail.com

نسرین عین‌اللهی

Agent immobilier Affilié  
**514-839-7978**  
Tel: 514-636-2981

مشاور املاک و مستغلات  
مسکونی و تجاری  
ارزیابی رایگان

n.eynollahi@adresz.com  
Herron, Dorval, Qc H9S 1B7 1564

مجله هفته

جایی مناسب برای معرفی کسب و کار شما

بهای آگهی ها از ۱۵ دلار در هفته

**Tel: (514) 787-8848**



به گزارش  
روزنامه  
تورنتو استار،  
Gerard  
Latulippe

## اعتراض طرفداران همجنس گرایان به وزیر مهاجرت

که قرار است در رأس سازمان مذکور، به توسعه دموکراسی و حقوق بشر در سطح جهان بپردازد، معتقد است که پذیرش مسلمانان در کانادا، تهدیدی بر امنیت این کشور و گسترش تروریسم است.

اظهارات او در سال ۲۰۰۷، و در جریان یک کنفرانس دولتی در کبک، در خصوص شیوه کنترل اقلیت ها، باعث بروز جنجال های مختلف گردید.

«ژرار لاتولپ» در آن برنامه گفت، عدم توجه دولت محلی کبک نسبت به پیوستن مسلمانان به آن ایالت، بافت جامعه فعلی را دچار خطر خواهد کرد. وی سپس نتیجه گیری کرد، اگر کبک به سرعت، در این زمینه تصمیمی مقتضی نگیرد، در واقع با دست خود، تروریسم را در دامان خود پرورش داده است.

آقای لاتولپ، قبلا به عنوان رییس موسسه دموکراتیک ملی (NDI)، مدتی را در مراکش و چندین کشور اسلامی دیگر، اقامت داشته و در حال حاضر نیز در همان سمت، در هائیتی بسر می برد.

با وجود حمایت «لارنس کانون» وزیر امور خارجه از وی، احزاب مخالف معتقدند، ژرار انتخاب مناسبی برای این سمت نیست و دولت باید از کسانی استفاده کند که از تعصبات ایدئولوژیکی برخوردار نباشند.

احتمال می رود با فشار احزاب مخالف، وزیر خارجه از انتصاب او عقب نشینی کند.

یکی از رهبران اسلامی کانادا به نام «احسان گردی» از «شورای روابط اسلامی-آمریکایی کانادا» با انتقاد از چنین تصمیمی گفت: «البته آقای ژرار لاتولپ»، در بیان نظرات شخصی خود آزاد هستند، اما اگر قرار است ایشان نقش سخنگوی مردم را ایفا کند، میبایست، تابع قانون حفظ حقوق و آزادیهای فردی کانادا باشد. وی تأکید کرد، پول مالیات های مردم برای کسی سرمایه گذاری می شود که از شایستگی لازم برای انعکاس میزان آزادیهای فردی در کانادا، برخوردار نیست.

گروه های اسلامی از مردم خواسته اند با ارسال نامه به وزیر امور خارجه، از

به دستور جیسون کنی، وزیر مهاجرت و شهروندی، کلیه مراجع دسترسی به اطلاعات مربوط به حقوق همجنس گرایان، در راهنمای جدید شهروندی حذف شده است. این درحالی است که کلیه تازه واردین، برای دریافت حق شهروندی، میبایست از روی راهنمای مذکور، امتحان بدهند.

در متن مقدماتی راهنما، اشاره شده بود که همجنسگرایی از سال ۱۹۶۹ در کانادا قانونی و در سال ۲۰۰۵ نیز ازدواج همجنسان آزاد اعلام شده است. اما جیسون کنی که خود او در هنگام تصویب این قانون در پارلمان، در نقش یک نماینده محافظه کار مخالف، ظاهر شده بود، ماه جون گذشته، خواستار حذف این موضوع از کتابچه گردید.

اگر چه در ماه اگست، مسئولان تهیه راهنما، مجددا از او خواستند بحث برابری جنسیتی را در قالب سایر حقوق و آزادیهای فردی بگنجانند، اما سرانجام وی با استفاده از اختیارات خود، کتابچه ۶۳ صفحه ای جدید را بدون هیچگونه اشاره ای به حقوق همجنسگرایان در کانادا، به چاپ رساند.

تاکنون ۵۰۰،۰۰۰ نسخه از کتابچه به چاپ رسیده و از ۱۵ مارس گذشته نیز، در اختیار تازه واردین قرار گرفته است. راهنمای شهروندی جدید، با هزینه ای بالغ بر ۴۰۰ هزار دلار، جایگزین کتابچه دیگری می شود که در سال ۱۹۹۵ و توسط دولت لیبرال وقت تهیه شده بود. در نسخه جدید کتابچه ای «discover canada» اطلاعات بیشتر و دقیق تری درباره تاریخ کانادا و افتخارات گذشته بیان شده است.

## ژرار لاتولپ با عقایدی تبعیض گرایانه رئیس سازمان حقوق و دموکراسی کانادا شد

دولت محافظه کار کانادا، فردی را به عنوان رییس «سازمان حقوق و دموکراسی» منصوب کرده که سوابق متعددی در مخالفت با مهاجرت مسلمانان به این کشور داشته است.

**سرویس اینترنت**  
• پر سرعت، تا ۵ مگا بیت در ثانیه  
• دانلود نامحدود  
• مودم رایگان  
• بدون نیاز به خط تلفن  
• Dial-Up

**سرویس تلفن خانگی**  
• محلی، آمریکای شمالی، بین المللی  
• VOIP  
• بدون قرارداد، هزینه ثابت ماهانه

تلفن: 514-849-5231  
www.compuxellence.com  
جنب دانشگاه کنکور دیا - 2155 Rue Mackay Montreal Qc H3G 2J2

**سالن آرایش و زیبایی زهره**  
متخصص آرایش عروس  
با مدیریت زهره  
514-481-6765  
5393 Cote-St-Luc - Villa-Maria

**رستوران شیپ راز**  
برای کترینگ جشنها و مراسم  
گوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح  
5625 Sherbrooke W  
(514) 485-2929

**Amy Beauty Salon**  
**آمنه**  
T: 514-933-0763  
3545 Cote-des-neiges, Unite 26  
Makeup  
بند ابرو / مو  
Unisex + اتاق برای  
خانمهای باحجاب

**مهدی رحیمی**  
مشاور خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
آگاه به امور بانکی  
از آغاز تا پایان به همراه شما  
MEHDI RAHIMI  
Agent Immobilier affilié  
(514) 531-3631

**مینا صالحی**  
مشاور املاک در مونتreal  
مسکونی و تجاری  
Agent Immobilier  
Affilié  
Sutton  
(514) 792-4577

**خانه زیبایی فریده**  
• متخصص لیزر و الکترولیز برای از بین بردن موهای زائد  
• مشاوره رایگان  
• لیزر پای کامل 229 دلار  
facial رایگان با خرید 75 دلار از کرمهای درمانی  
Tel: (514) 626-8666-(514) 892-2030 www.beautefarideh.ca

انتصاب چنین فردی برای هدایت یک سازمان با قدمت ۲۲ سال، جلوگیری کند.

## پایان المپیک زمستانی و مقام سوم برای کانادا

رقابت های ۱۷ روزه المپیک زمستانی ونکوور، امروز با برپایی مراسم اختتامیه به پایان رسید.

در این مسابقات که از ابتدا با مشکلات آب و هوایی و کمبود برف در ونکوور همراه بود، سرانجام، آمریکا توانست با کسب ۳۷ مدال طلا، نقره و برنز، در



جایگاه اول قرار گیرد و بدنبال آن آلمان، کانادا نروژ و اتریش به ترتیب هر کدام با ۳۰، ۲۶، ۲۳ و ۱۶ مدال، رتبه های دوم تا پنجم را کسب کردند.

اما کانادا با کسب ۱۴ مدال طلا، رتبه اول را در بین برندگان مدال طلا به خود اختصاص داد که بدنبال آن آلمان با ۱۰، و آمریکا و نروژ هر دو با ۹ مدال، در رتبه های بعدی قرار گرفتند.

بدین ترتیب کانادا توانست، به بهترین جایگاه در طول تاریخ حضور در المپیک های زمستانی دست یابد.

بزرگترین افتخار برای این کشور، قهرمانی در مسابقات هاکی، در هر دو گروه مردان و زنان بود.

در این میان روسیه به عنوان میزبان بعدی المپیک، بدترین نتیجه را به نسبت انتظاری که از آن کشور می رفت، از خود نشان داد.

این کشور سردسیر، تنها با ۱۵ مدال ( ۳ طلا، ۵ نقره و ۷ برنز) به رتبه ششم جدول اکتفا کرد.

اقدام طنزآمیز، برگزارکنندگان المپیک، هنگام روشن کردن مشعل در اختتامیه در مراسم اختتامیه المپیک زمستانی ۲۰۱۰ ونکوور، مسئولان برگزاری، برنامه با مزه ای را هنگام روشن کردن دوباره مشعل بعمل آوردند.

همگان به یاد آوردند که ستون چهارم در مراسم افتتاحیه، دچار نقص فنی شده و

به دیگر ستون ها ملحق نگردید.



در مراسم شب پایانی که ساعت ۸ شب به وقت تورنتو آغاز شد، پس از بلند شدن سه ستون مشعل، چنین وانمود شد که باز هم چنان اتفاقی خواهد افتاد، اما تماشاگران، مردی را که چهره ای همانند دلفک های سیرک داشت، مشاهده کردند که از شکاف زمین و محل قرارگیری ستون مورد نظر بیرون



آمده و پریز برق مربوط به ستون را وصل و سپس با حرکات پانتومیم، شبیه کشیدن یک طناب، ستون را بلند کرد. وی پس از روشن شدن مشعل، دوباره به شکاف وسط زمین بازگشت!

## کانادا، قهرمان هاکی المپیک شد



مردم کانادا بزرگترین جشن پیروزی خود را در سراسر کشور، با غلبه تیم ملی هاکی مردان این کشور بر آمریکا، آغاز کردند.

در مسابقه فینال المپیک ۲۰۱۰ ونکوور، تیم های ملی کانادا و آمریکا، به مصاف

هم رفتند و مسابقه در سه ست قانونی، با نتیجه ۲ بر ۲ پایان یافت. اما کانادا توانست در وقت اضافی، صاحب گل طلایی شود.

کانادا با کسب مدال طلای این مسابقه، تعداد مدال های طلای خود را به ۱۴ عدد رساند که بیشترین تعداد در تاریخ المپیک زمستانی به حساب می آید. با این که آمریکا در مجموع مدال ها، دررتبه اول قرار دارد، اما تعداد مدال طلای او تنها ۹ عدد است. کانادا پس از آمریکا و آلمان، در رتبه سوم المپیک قرار دارد.



مارک Molson قدیمیترین نوع آبجو در آمریکای شمالی است که در سال ۱۷۸۶ توسط John Molson پایه گذاری شده و به عنوان حامی رسمی بازیهای المپیک زمستانی ۲۰۱۰ ونکوور، شناخته شده است. شرکت مذکور در سال ۲۰۰۵

## شرط بندی هارپر و اوباما سر بازی فینال هاکی المپیک!



با شرکت Coors آمریکایی ادغام شد. شرکت Yuengling نیز قدیمیترین مارک آبجوی آمریکا است که در سال ۱۸۲۹ در پنسیلوانیا راه اندازی شده است.

رهبران کانادا و آمریکا در این شرط بندی تنها نبوده اند، چرا که پیش از این دیمیتری سوداس، سخنگوی مطبوعاتی نخست وزیر کانادا، برنده شرط بندی با رابرت گیسیس، سخنگوی کاخ سفید، در مسابقه فینال هاکی زنان المپیک شد. مسابقه مزبور با نتیجه ۲ بر صفر به نفع کانادا خاتمه یافت.

در شرط بندی مذکور، سخنگوی کاخ سفید، پذیرفت به مدت ۱۵ دقیقه، پیراهن رسمی هاکی کانادا را در مقابل خبرنگاران به تن بکند.

آخرین خبر: مسابقه مزبور با گل طلایی بازیکن اصلی کانادا، به نتیجه ۳ بر ۲ وقت اضافی پایان یافت.

استفن هارپر، نخست وزیر کانادا تصمیم گرفته است روی نتیجه بازی هاکی فینال المپیک که ورزش مورد علاقه او نیز هست، با طرف آمریکایی شرط بندی کند.

دو تیم در مرحله قبلی، یک بار با هم رو در رو شدند که آمریکا برنده آن بازی بود.



موضوع جالب شرط بندی دو طرف بر روی خرید آبجو است! هارپر قول داده در صورت شکست کانادا، یک جعبه از آبجو آمریکایی با مارک مشهور (Yuengling) بخرد و اوباما نیز در صورت شکست



# بزرگداشت روز جهانی زن ۸ مارس ۲۰۱۰



به دعوت مرکز زنان افغان

مرکز زنان افغان در مونتریاال افتخار دارد  
تا روز جهانی زن را با خواهران افغان و ایرانی  
همزبان یکجا در فضای صمیمی و دوستانه تجلیل کند.

در این برنامه گزارش مختصری پیرامون فعالیت‌های  
خانم‌های افغان و کار در بخش پروژه‌های خانم‌های کلان‌سال  
و دستاوردهایشان تقدیم شما خواهد شد.  
حضور شما را در این محفل خیر مقدم می‌گوییم.

**تاریخ و محل برگزاری: شنبه ۱۳ مارس ۲۰۱۰ ساعت سه بعد از ظهر**  
Community Center St-Raymond 5600 Upper Lachine, Metro Vendome, Bus: 90 West  
**Tel: 514-312-7074 or 450-424-7255**

**SHARIF EXCHANGE**  
**موسسه مالی شریف**  
تبدیل ارز - ارسال ارز به ایران و برعکس  
خریدار سکه، شمش و زیور آلات طلا  
Tel: (514) 561-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

**آموزشگاه رانندگی آریا**  
• با ۲۰ سال سابقه کار  
• ۱۲ ساعت تمرین رانندگی و اتومبیل برای امتحان ۳۰۰ دلار  
• گرفتن وقت برای امتحان رانندگی در ظرف یک هفته  
**(514) 621-3456**

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**  
هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی  
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و ....  
**(514) 369-3474**  
Marché de poisson et viande  
5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

**دفتر حقوقی علی غلامپور**  
وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های  
حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی  
و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری  
در خدمت هموطنان گرامی است  
**Tel: (514) 395-0522**  
Fax: (514) 395-0524  
180 Boul. Rene-Levesque Est, Bureau 109, Montreal, QC H2X 1N6  
aligholampour@lawyer.com



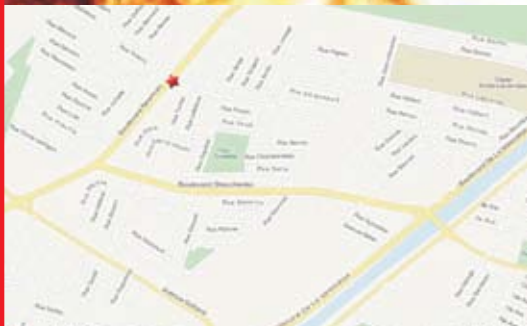
# مدرسه دهخدا چهارشنبه سوری را پاس میدارد!



## زروی من از تو

## سرخي تو از من

ورودیہ : ۵ دلار، از ۵ تا ۱۲ سال ۲ دلار، کودکان زیر ۵ سال رایگان  
چای، قهوه، شیرینی، پیتزا و آش رشته در محل موجود میباشد  
زمان : ۱۶ مارس از ساعت ۶ تا ۱۱ شب  
با موزیک دی جی، رقص و پایکوبی  
مکان :



**Salon Rose Rosse**  
7700 boul. Newman, Lasalle  
متروی انگرینیون، اتوبوس ۱۰۶، ۵۰۴  
Tel.: 514-827-6364 , 514-220-1559

[www.dekhodaschool.com](http://www.dekhodaschool.com)

# اخبار مونترال ایرانی

## دور دوم بحث آزاد در مکیک: فرهنگ آزادیخواهی

مرکز فرهنگی کتاب ایران - مکیک در روز ۱۰ فوریه ۲۰۱۰ یک جلسه بحث آزاد ترتیب داده بود که مورد استقبال گروهی از هموطنان قرار گرفت و در همانجا پیشنهاد شد که این نشست ادامه پیدا کند. سوال‌های محوری از این قبیل بودند که چرا پس از بیش از یک صد سال مبارزه در راه آزادیخواهی، هنوز در خم همان کوچه ایم؟ آیا خواست آزادی اندیشه بدون قید و شرط برای ایران امروز، زیاده‌خواهی است؟ آیا در آخر، روزی فرا خواهد رسید تا با دارا بودن گونه‌های متفاوت عقیده‌ی سیاسی، در یک صف بایستیم، در زیر یک سقف بر سر یک میز بنشینیم و برای رسیدن به دموکراسی و آزادی، با هم بکوشیم؟



جهانی حقوق بشری توسط اتحادیه دانشجویان کنکوردیا (CSU)، Women's Caucus و (CCSL) برگزار و سازماندهی شده است. سخنرانی شیرین عبادی پیرامون «صلح، زن و ایران» روز چهارشنبه ۱۰ مارس ساعت ۵ تا ۷ بعد از ظهر در اتاق سالن ۱۱۰ ساختمان ۱۴۵۵ خیابان مزونوف غربی.

و تدبیرها و روش‌های انسان‌ها در برخورد با مجهولات هستی و لایتناهی و چالش‌های فردی سخن گفته شد. سپس شرکت‌کنندگان در مورد برنامه‌ها و روش‌های جذب بیشتر علاقه‌مندان در برنامه‌های آینده‌ی همدلان نظرات و پیشنهادات خود را بیان کرده و قرار بعدی در ماه مارس گذاشته شد که متعاقباً زمان دقیق آن به اطلاع علاقه‌مندان خواهد رسید.

## روز ۱۰ مارس ۲۰۱۰ سخنرانی شیرین عبادی در کنکوردیا

شیرین عبادی برنده جایزه صلح نوبل (۲۰۰۳) به مناسبت ۸ مارس در کنکوردیا سخنرانی خواهد کرد. برنامه سخنرانی این حقوقدان و شخصیت

## «صدای پای آب در باغ همدلان»

### مینو اسلامی

همدلان از دغدغه‌ها و دلمشغولی‌هایشان درباره‌ی زندگی و ابدیت می‌گویند و عقاید خود را با هم پیوند می‌دهند. سه‌شنبه، ۲۳ فوریه، فرهنگسرای سینا شاهد دومین گردهمایی جمع کوچکی از دوستان و اعضای بزرگسال خانواده‌های ایرانی مقیم مونترال چون پدربزرگ‌ها و مادر بزرگ‌ها بود. در ابتدا دوستان، خود را به جمع معرفی کردند و از خاطرات و تجربه‌هایشان گفتند سپس به پیشنهاد یکی از شرکت‌کنندگان قسمتی از شعر زیبای سهراب سپهری «صدای پای آب» خوانده شد و سرفصلی بود برای گفت‌وگو درباره‌ی هستی و زاویه‌ی نگاه آدمیان به آن از انگیزه‌های زندگی

**شیرینی و کیتترینگ رز**  
سفارش انواع شیرینی‌های سنتی، زولیا و بامیه، شیرینی تر و کیک برای مناسبت‌های مختلف پذیرفته می‌شود  
پدیرفته می‌شود  
(514) 903-1159

**فیروز همتیان**  
Firouz Hemmatiyan  
Agent Immobilier Affilié  
Cell: (514) 827-6364  
Bur: (514) 364-3315  
Fax: (514) 364-3649  
مشاور املاک و مستغلات در مونترال و South Shore مسکونی و تجاری ارزبایی رایگان - تهیه وام مسکن  
9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.

آیا می‌دانید  
با توجه به تیرگی رنگ موی خانمهای ایرانی  
**انواع مش و رنگ**  
تخصص خاصی می‌خواهد  
انواع رنگ، مش، لایت، هایلایت و دکلره (تضمینی با مواد درجه یک)  
اپیلاسیون با موم  
انواع کوتاهی مو  
صاف کردن مو  
آرایش عروس با گریم  
قیمت استثنایی برایشینگ  
**12\$**  
(514) 443-3492

**علی پاکنژاد**  
مشاور بیمه و سرمایه گذاری  
Dynamic Wealth Management  
RRSP – Mutual Fund – Life Insurance  
(514) 296-9071

هوووووووووووووو  
اگه می‌شد الان می‌رفتم کلبه عمو جمال، می‌خوردم یه ساندویچ با حال  
6107 Sherbrooke W. (514) 484-8072  
Montreal Qc. H4A 1Y4

**Maison de Voyages - House of Travel**  
آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی  
(514) 842-8000 Ext. 296  
Titulaire d'un permis du Québec **farnaz@hot.ca** www.hot.ca  
1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6

**ژاله حافظی**  
Agent Immobilier Affilié  
مشاور املاک در مونترال مسکونی و تجاری  
(514) 207-9000

D.E.P 1800 hours Vocational Diploma:

- \* Welding & Fitting
- \* Auto Mechanics
- \* Industrial Drafting (AutoCAD®)
- \* Electricity
- \* Electronics

Certificates & Attestations:

- \* Security Officer
- \* CatiaV5®
- \* Autodesk® Inventor™
- \* General Welding
- \* High Pressure Welding

Loans & bursaries available. / Lifetime placement service.



514-739-3010  
WWW.AVIRONTECH.COM  
5460 Royalmount, Ville Mont-Royal

De La Savane  
West of  
Décarie Blvd.



دور دوم این نشست که مکیک آن را به عنوان «جلسه‌ای بسیار دموکراتیک و بدون سخنران» معرفی می‌کند، در روز جمعه ۱۲ مارس ۲۰۱۰ از ساعت ۷ تا ۹ شب برگزار خواهد شد. - اطلاعات تماس و آدرس محل در صفحه‌ی ۱۲ هفته‌

**دوستداران فرهنگ و ادب ایران برگزار می‌کند:**

**«یاد دکتر شادمان را گرامی می‌داریم.»**

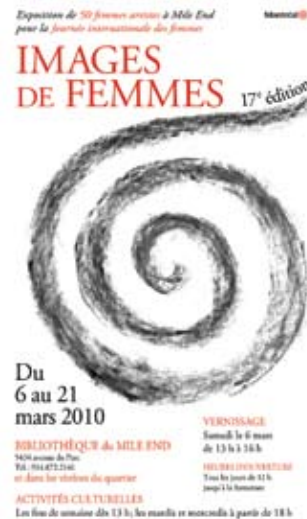


**هفدهمین نمایشگاه سالانه‌ی Mile End Library به مناسبت فرا رسیدن روز زن**

زنان هنرمند و فعال جامعه‌ی هنری مونترال برای هفدهمین سال گردهم می‌آیند و از عموم مردم برای شرکت در جشن بین‌المللی روز زن دعوت به عمل می‌آورند. نازنین افشار از هنرمندان فعال ایرانی در این نمایشگاه است.

به همین مناسبت کتابخانه‌ی Mile End با حمایت پنجاه هنرمند و با همکاری سازمان‌های محلی و گروهی از

انجمن دوستداران فرهنگ و ادب ایران اعلام کرد: «در اولین سالگرد درگذشت دکتر ضیاءالدین شادمان، جلسه روز یکشنبه هفتم مارس ۲۰۱۰ را به یادبود این عزیز از دست رفته اختصاص خواهیم داد و حضور علاقه‌مندان این زنده‌یاد را ارج می‌نهمیم.» محل برگزاری مراسم دانشگاه کنکور دیا واقع در ۱۴۵۵ خیابان مزونوف غربی در سالن ۵۲۰ از ساعت ۴ تا ۶ بعد از ظهر خواهد بود.



**گروه رقص خورشید خانم: به مناسبت ۸ مارس، برنامه رقص در مقابل سفارت جمهوری اسلامی در اتاوا**

طی بیانیه اعلام شد: «اکنون ۳۱ سال است که رقص در ایران ممنوع شده، ۳۱ سال است که حکومت ایران تلاش

**سالن آرایش و زیبایی سوزان**

کلیه‌ی خدمات ناخن: کاشت و ترمیم اکریلیک و ژل، مانیکور و پدیکور / رنگ، مش، کوپ اصلاح صورت و ابرو، اپیلاسیون / کاشت مژه

514-759-1900  
514-813-4947

4972A Ch. Queen Mary Road, Snowdon

## کافه صوفی

کافه صوفی با انواع ساندویچ، سوپ، سالاد، نوشیدنی‌های سرد و گرم و سرویس عالی در خدمت میهمانان عزیز است. استایل اروپایی، میهمان‌نوازی ایرانی



**Tel: 514-989-8383**

2070 Maisonneuve West, Montreal QC, H3H 1K8 (Corner Fort St.)

# WOMEN'S DAY CELEBRATION

KHORSHID KHANOOM  
Dance Group Invites  
all the WOMEN

♀

MEN

to Dance

In Front of

Iranian Embassy

245 Metcalfe Street, Ottawa

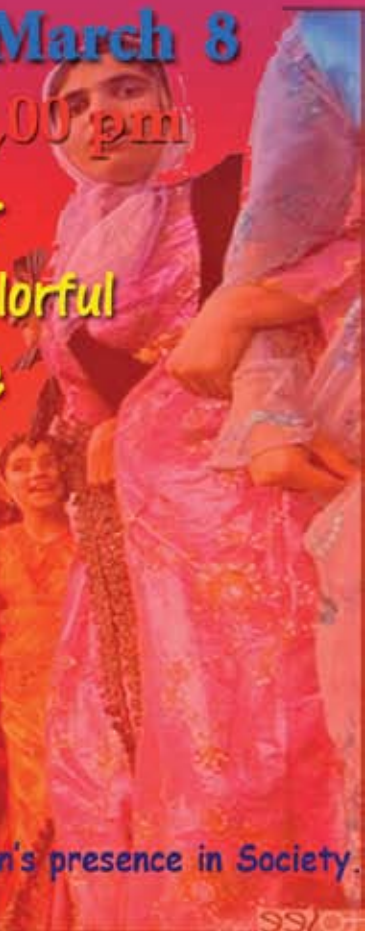
Monday March 8

1,00 - 3,00 pm

put on your  
beautiful & colorful  
costume



Now it is 31 years that Dance is banned in Iran,  
Now it is 31 years that Government of Iran try to eleminat women's presence in Society.  
Now it is 31 years that women's right is ignored by This Regime



نقاشی و هنرهای تجسمی کرده است. مراسم افتتاحیه این نمایشگاه، فردا شنبه ۶ مارس ۲۰۱۰ از ساعت یک تا چهار بعد از ظهر می‌باشد. همچنین کارگاه طراحی همراه با مدل و موزیک توسط نازنین افشار و صوفیا، روز چهارشنبه ۱۰ مارس ۲۰۱۰ از ساعت ۶ تا ۸ عصر، از حضور علاقه‌مندان استقبال می‌کند.

مکان: Mile End Library:  
5434 Park Ave. (South of St. Viatleur)  
تلفن: 514-872-2141

## به مناسبت روز جهانی زن: برنامه‌هایی از/با انجمن زنان ایرانی مونترال

شنبه ۶ مارس، از ۹ صبح تا ۵ عصر، همگام با «زنان دیگر تبار» در برنامه‌ای به زبان انگلیسی و فرانسه صد سال مبارزات زنان را گرامی می‌داریم. مکان: ۶۸۳۹ Ave Drolet

شنبه ۶ مارس، از ۶ عصر تا ۱۰ شب، سخنرانی خانم هایدی مغیثی شرایط جدید در ایران و نقش زنان، به فارسی. مکان: ۱۴۵۵ Concordia, Maisonneuve west, Metro Guy Concordia

یکشنبه ۷ مارس از ساعت یک بعداز ظهر، فدراسیون زنان کبک در همراهی با March Medial حرکتی را آغاز می‌کند که پایان آن در روز ۱۷ اکتبر ۲۰۱۰ یعنی «روز جهانی مبارزه با فقر و خشونت علیه زنان» خواهد بود. این حرکت در شکل راهپیمایی‌های متعدد در شهرها و کشورهای مختلف انجام خواهد شد و نهایتاً ۱۷ اکتبر در چارچوب یک حرکت جهانی در کنگو ختم خواهد شد. مکان: Square Philips, Metro McGill

دوشنبه ۸ مارس از ساعت ۵/۳۰ عصر، انجمن زنان ایرانی مونترال همگام با «زنان دیگر تبار» یک راهپیمایی برگزار می‌کند. محل آغاز راهپیمایی در تقاطع خیابان‌های سن کاترین و ات‌واتر خواهد بود.

## مرکز زنان افغان مونترال: بزرگداشت روز جهانی زن

مرکز زنان افغان مونترال اعلام کرد که این مرکز «افتخار دارد تا روز جهانی زن



را با خواهران افغان و ایرانی همزمان یک جا در فضای صمیمی و دوستانه تجلیل کند. در این برنامه گزارش مختصری پیرامون فعالیت‌های خانم‌های افغان و کار در بخش پروژه‌های خانم‌های کلان‌سال و دستاوردهایشان تقدیم شما خواهد شد. حضور شما را در این محفل خیر مقدم می‌گوییم.»

تاریخ و محل برگزاری: شنبه ۱۳ مارس ۲۰۱۰ ساعت سه بعد از ظهر  
Community Center St-Raymond 5600 Upper La chine, Metro Vendome, Bus: 90 West  
Tel: 514-312-7074 or 450-424-7255

## دوباره از انجمن ادبی: سخنرانی دکتر محمد استعلامی و دکتر محمود مقدم

دکتر محمد استعلامی روز یکشنبه ۱۴ مارس ۲۰۱۰ از ساعت ۶ و نیم تا ۸ و نیم شب، به دعوت انجمن ادبی ایرانیان مونترال با عنوان «ایوان مدائن» سخنرانی خواهد کرد. محل سخنرانی اتاق شماره ۴۲۰ در دانشگاه کنکوردا، ساختمان ۱۴۵۵ خیابان مزونوف غربی است.

انجمن ادبی همچنین بزودی میزبان دکتر محمود مقدم، استاد دانشگاه مک‌گیل خواهد بود. این محقق و استاد

ادبیات انگلیسی، روز یکشنبه ۲۸ مارس ۲۰۱۰ ساعت ۶ و نیم تا ۸ و نیم شب تحت عنوان «به گفتار دانندگان راه جوی»، در سالن شماره ۴۲۰ دانشگاه کنکوردا، ساختمان ۱۴۵۵ خیابان مزونوف سخنرانی خواهد کرد.

## سخنرانی دکتر جاوید موسوی در کافه لیت: در باره‌ی احمد کسروی

کافه لیت از کلیه‌ی هموطنان علاقه‌مند برای حضور در سخنرانی دکتر جواد موسوی درباره‌ی احمد کسروی دعوت به عمل می‌آورد. زمان این سخنرانی روز پنجشنبه ۱۱ مارس ۲۰۱۰ می‌باشد. بر اطلاعات بیشتر به وب سایت کافه‌لیت مراجعه کنید.

## زندگی و آثار سهروردی در «بنیاد سهرودی»

بنیاد سهرودی طی بیانیه‌ای اعلام کرد این بنیاد مفتخر است در سخنرانی‌ای که روز ۶ مارس ۲۰۱۰ در اتاق ۴۰۳ سالن دانشگاه کنکوردا واقع در ۱۴۵۵ Avenue Maisonneuve، درباره‌ی زندگی و آثار سهروردی ترتیب داده است، میزبان کلیه‌ی علاقه‌مندان باشد.

## کارگاه شاهنامه خوانی با دکتر نقیب نقوی

انجمن دوستداران زرتشت با همکاری دکتر نقیب نقوی و گروه مطالعات ایران‌شناسی دانشگاه کنکوردا، هر یکشنبه در میان (۱۴ و ۲۸ مارس، ۱۱ و ۲۵ آوریل) کلاس‌های شاهنامه‌خوانی را برگزار می‌کند. تلفن تماس: ۵۱۴۶۵۱۷۹۵۵

## اعلام پنج برنامه جدید و بیان سپاس فرهنگسرای سینا برای همکاری در مراسم هزار و یک شب

مدیریت فرهنگسرای سینا از تمامی هموطنانی که در برگزاری دومین مراسم هزار و یک شب ایران، شب خراسان این

فرهنگسرا را یاری کردند به‌ویژه هموطنان خراسانی: خانم طاهره متبسم، آقای محبی‌نیا، آقای نادر زرکاری، خانم پروین ابائی و همچنین از آقای حمید متبسم به‌خاطر شعر زیبایشان در مورد خراسان و آقای دکتر ملک به‌خاطر سخنرانی پربار وی در باب شعرای خراسان کمال تشکر را دارد.

## بازار نوروزی

فرهنگسرای سینا اعلام کرد برای ایام نوروز، به مدت یک هفته بازار نوروزی در محل فرهنگسرا دایر خواهد کرد. «سینا» از کلیه‌ی علاقه‌مندیانی که مایل به داشتن غرفه‌ای در این محل هستند دعوت به عمل می‌آورد. محل برنامه در شماره ۶۵۲۸ خیابان سن‌ژاک تقاطع خیابان کوندیش است. تلفن تماس: (۴۸۸۳۰۰۰)

## جشن چهارشنبه‌سوری

فرهنگسرای سینا اعلام کرد: «۱۶ مارس ۲۰۱۰، می‌خواهیم به‌یاد میهنمان، ایران، زردی و سردی خود را به آتش داده و گرمی و سرخی آن را از آن خود کنیم. باشکوه‌ترین جشن چهارشنبه‌سوری ایرانیان مونترال را به صرف شام و همراه با آتش‌بازی و رقص و شادی مهمان فرهنگسرای سینا باشید.

ورودی: پنج دلار، برای بچه‌های زیر ۵ سال رایگان می‌باشد. از ساعت ۶ تا ۱۱ شب

## شبی دیگر از هزار و یک شب: گیلان در ماه آوریل

برنامه‌ی بعدی هزار و یک شب که شب گیلان است، بعلت حجم زیاد برنامه‌های نوروزی فرهنگسرای سینا و همچنین برنامه‌های جاری در شهر، از تاریخ چهاردهم مارس به چهاردهم آوریل منتقل می‌گردد. همچنین فرهنگسرای سینا از هموطنان گیلانی جهت همکاری، برای برگزاری هر چه باشکوه‌تر مراسم هزار و یک شب گیلان دعوت بعمل می‌آورد.

برگزارکنندگان هزار و یک شب سینا به امید شبهای زیباتر آینده هستند.

ادامه در صفحه بعد

چون مهاجرت، خشونت در خانواده، قوانین موجود در کانادا، عملکرد پلیس و همچنین اثرات خشونت بر روی کودکان صحبت خواهیم کرد». شرکت در این جلسات رایگان می باشد. برای اطلاعات بیشتر علاقه‌مندان می‌توانند با شماره زیر تماس گرفته و با خانم لیلی صحبت کنند. (514) 2748117

نامه رسیده از خوانندگان

## هموطن روز وصال دوستداران یاد باد/یاد باد آن روزگاران یاد باد

تعدادی از خبرنگاران و نویسندگان روزنامه‌های ایرانی، تعدادی از عاشقان ایران و آزادیخواهان - حدوداً ۶۴ تن - برای فرار از دست دژخیمان عمامه به سر و جلادان و برای چشیدن طعم آزادی و استشمام هوای آزاد، مجبور به فرار از ایران به ترکیه شده‌اند. از قرار اطلاع این عزیزان در وضعیت وخیمی به سر می‌برند و احتیاج به غذا و آب سالم، حتی کفش و جوراب دارند، به شکرانه‌ی این که در کشور امنی به سر می‌بریم، آنها را فراموش نکنیم. / محسن نصر

توضیح هفته: \_\_\_\_\_

با سپاس از آقای محسن نصر برای ارسال نامه بالا، لازم به ذکر است، اگر علاقه‌مند به کمک به روزنامه‌نگاران ایرانی هستید که ناگزیر به خروج از کشور شده‌اند می‌توانید به سایت گزارشگران بدون مرز مراجعه کنید. این سازمان معتبر جهانی، در تلاش برای کمک به روزنامه‌نگاران ایرانی، با مشکل مالی روبرو است.

ادامه در صفحه ۱۶ ◀◀

## خانه ایران دومین بازار نوروزی

Maison Culturelle de l'IRAN



کلیه وسائل هفت سین، شیرینی عید، صنایع دستی، کتاب، و...



مکان: مدرسه دهخدا  
4976 Notre Dame Ouest

شنبه ۱۳ مارس از ۱۱ صبح تا ۸ شب

برای اجاره غرفه  
یا تلفن خانه ایران  
تماس حاصل فرمائید

تلفن تماس:  
514-544-5962  
هیئت مدیره خانه ایران

## نشست‌های آسانا و مراقبه

جلسه‌های آسانا (قسمتی از حرکات یوگا)، فرادرمانی و مراقبه (مدیتاسیون) از پنج مارس ۲۰۱۰، ساعت ۳ تا ۵ بعدازظهر در فرهنگسرای سینا برگزار می‌شود. لطفاً از قبل ثبت نام شود. جلسه‌ی اول رایگان.

## مشاوره‌ی خانواده

مشاوره در روابط خانواده و مشکلات نوجوانان با دکتر ملک سه‌شنبه‌ها ۱۱ صبح تا ۱ بعد از ظهر، پنج‌شنبه‌ها ۴ تا ۶ بعد از ظهر / با تعیین وقت قبلی / جلسه‌ی اول رایگان

## نوروز با انجمن دانشجویان ایرانی دانشگاه کنکوردیا

انجمن دانشجویان دانشگاه کنکوردیا اعلام کرد روز یکشنبه، ۲۱ مارس ۲۰۱۰، از ساعت ۱۰ شب جشن نوروز را همراه با رقص و موسیقی برگزار می‌کند. بهای بلیت پیش‌خرید ۸ دلار، هنگام ورود ۱۰ دلار است. محل برنامه Club ۳۵۱۹ St. Laurent است. برای تهیه بلیت می‌توانید با شماره تلفن ۸۴۸۲۴۲۴ داخلی ۳۵۳۷ تماس بگیرید.

## دو برنامه از «خانه‌ی ایران»: بازار نوروزی و میهمانی عید

خانه ایران طی بیانیه‌ای اعلام کرد که به مناسبت فرا رسیدن سال نو، دومین بازار نوروزی را در محل مدرسه‌ی دهخدا، برگزار خواهد کرد. این بازار شنبه ۱۳ مارس ۲۰۱۰ از ساعت ۱۱ صبح تا هشت شب برپا

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال  
انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال  
Tel: (514) 299-1787  
Addhi2005@gmail.com

انجمن حقوق‌دانان فارسی زبان کبک  
www.ajpq.qc.ca

انجمن دوستداران زرتشت  
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی  
Tel: (514) 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال  
نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح  
St. Hubert 8043

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند  
مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰  
2900 Lake / Tel: (514) 626-5520

انجمن ادبی - محمد فاضل  
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
Tel: (514) 651-7955

بنیاد سخن آزاد  
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی  
Tel: (514) 944-8111

خانه ایران  
1117 St. Catherine W #420  
Tel: (514) 544-5962  
khanehiran@gmail.com

خانه کتاب ایران - میکیک  
کالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

خانه فرهنگ صبا  
برنامه‌های فرهنگی - کتاب فروشی - کافه  
5124 Sherbrooke W  
Tel: (514) 481-1433

کتاب خانه نیما  
5206 Decarie  
Tel: (514) 485-3652

کافه لیت  
هر پنجشنبه یک بحث ادبی، تاریخی و علمی  
www.Cafelitt.com  
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی چکاوک  
رادیو و هفته نامه  
6960 Sherbrooke W  
Tel: (514) 787-8848

مدرسه ایرانی دهخدا  
مدرسه فارسی - هر شنبه  
4976 Notre Dame W  
Tel: (514) 827-6364

دوستداران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )  
514-484-8748  
Sheida.g@hotmail.com

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو  
5146244579  
farzint@hotmail.com

فرهنگسرای سینا  
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس  
514-488-3000  
www.Seena.ca

مرکز Shild of Athena در بیانیه‌ای اعلام کرده در نظر



دارد تا برنامه‌هایی برای جامعه ایرانی به زبان فارسی داشته باشد. در این بیانیه آمده است: « در این جلسات ما پیرامون مسائلی

مونتریال  
**انجمن ادبی ایرانیان ۱۴۱**

**به گفتار داندگان  
 راه جوی**

■ سخنران:  
**دکتر محمود مقدم**  
 استاد دانشگاه مک کیل و کنکوردیا

■ یکشنبه ۲۸ ماه مارس ۲۰۱۰  
 ساعت ۸/۳۰ تا ۶/۳۰ شب

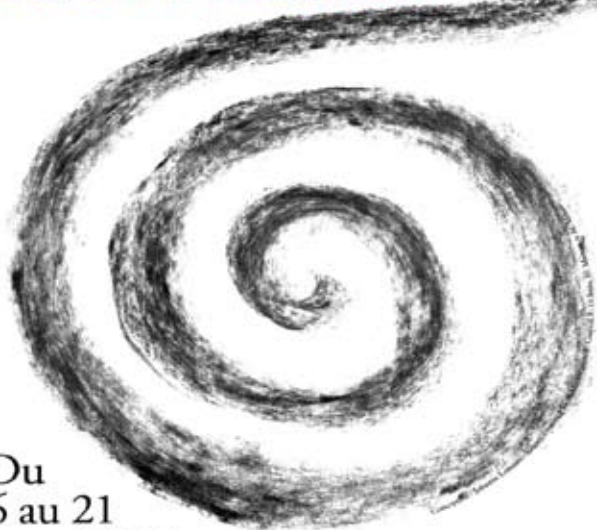
■ دانشگاه کنکوردیا  
 1455 Maisonnette W.  
 Room: 420

■ Metro: Guy  
 تلفن اطلاعات: 514-651-7955

Exposition de 50 femmes artistes à Mile End  
 pour la Journée internationale des femmes

Montréal

**IMAGES  
 DE FEMMES** 17<sup>e</sup> édition



Du  
 6 au 21  
 mars 2010

**BIBLIOTHÈQUE du MILE END**  
 5434 avenue du Parc  
 Tél.: 514-872.2141  
 et dans les vitrines du quartier

**ACTIVITÉS CULTURELLES**  
 Les fins de semaine dès 13 h; les mardis et mercredis à partir de 18 h

**VERNISSAGE**  
 Samedi le 6 mars  
 de 13 h à 16 h

**HEURES D'OUVERTURE**  
 Tous les jours de 12 h  
 jusqu'à la fermeture

www.dekhodaschool.com

**با مدرسه دهخدا به پیشواز نوروز ۸۹ برویم!**

**نوروز تان پیروز!**

**بهار ان خجسته باد!**

مدرسه دهخدا با کمک و همیاری شما این نوروز باستانی را گرمی میدارد  
 از شما عزیزان دعوت میشود که در این شب بیاد ماندنی با ما باشید  
 برنامه ها شامل رقص گروه دهخدا، حاجی نیرو، عمو نوروز و دی جی میباشد  
 به صرف چای، تهره شیرینی و میوه  
 همچنین نوشیدنی ها و خداهای مختلف در محل موجود میباشد.

**بلیط: ۱۵ دلار (رایگان برای بچه های زیر ۶ سال)**  
**زمان: ۲۷ مارس ساعت ۶ بعد از ظهر**  
**90 Roosevelt Avenue, Town of Mount Royal**  
**Tel.: 514-827-6364 , 514-220-1559**




دستاوردی دیگر از تیم تحقیقاتی دانشگاه مونترال به سرپرستی دکتر قدیریان

شهروند / فرح طاهری

شهروند پنجشنبه ۲۵ فوریه ۲۰۱۰ / فرح طاهری - هفته ای که گذشت، روزنامه های فرانسه زبان علمی، خبری را منتشر کردند که برای مردان و سلامتی آنها خبری مهم محسوب می شود.

مقاله ی چاپ شده در ژورنال علمی - بین المللی "د پروستات" نشان می دهد که تیم تحقیقاتی اپیدمیولوژی دانشگاه مونترال به سرپرستی دکتر پرویز قدیریان در تحقیقاتشان به نتایج ارزشمندی در خصوص رابطه شیر و سرطان پروستات دست یافته اند.

دکتر قدیریان استاد دانشگاه مونترال در تغذیه، استاد دانشگاه مک گیل در سرطان شناسی، کارشناس سازمان بهداشت جهانی و همکار شهروند است.

در گفت وگویی تلفنی با دکتر قدیریان، از ایشان در این مورد پرسیدیم. دکتر قدیریان این خبر را تأیید کرد و گفت: تیم تحقیقاتی ما با بررسی روی ۲۰۰ نفر که سرطان پروستات داشتند در مقایسه با ۲۰۰ نفر افراد سالم و بررسی روش زندگی و تغذیه ی آنها، به این نتیجه رسید که امکان گرفتن سرطان پروستات در افرادی که روزی بیش از دو لیوان شیر مصرف می کنند دو برابر افرادی است که کمتر از این میزان شیر می خورند.

سرپرست تیم تحقیقاتی دانشگاه مونترال افزود: قبلا ده ها مطالعات علمی گزارش کرده بود که شیر به خاطر کلسیم و ویتامین D و چربی امکان بروز سرطان پروستات را بالا می برد، ولی تیم ما غذاها را به بیست گروه دسته بندی کردند و در بررسی ها دیدند که شیر نه به خاطر کلسیم و چربی و ویتامین D بلکه به خاطر طبیعت خودش و چیزی که ما هنوز نمی دانیم امکان بروز سرطان را بالا می برد و این سوالی برای دانشمندان پیش آورده که این عواملی که باعث بروز سرطان می شود و ما نمی

دانیم چه چیزهایی هستند؟ ممکن است مواد موجود در شیر، هورمون های بدن را به هم بریزد.

دکتر قدیریان افزود: مسئله دومی که پیدا کردیم این بود که کسی که دانه های روغنی مثل پسته و بادام مصرف کند ۵۷ درصد کمتر به سرطان پروستات دچار می شود و کسی که سبزیجات میخورد ۶۰ درصد کمتر سرطان پروستات میگیرد. دکتر قدیریان ویتامین E موجود در دانه های روغنی را دلیل این خاصیت آنها دانست و گفت: با تجزیه ی انجام شده متوجه شدیم که سهم ویتامین E از کاهش ۵۷ درصدی ابتلا به سرطان پروستات، ۵۱ درصد است و بقیه اش به سایر مواد موجود در دانه های روغنی مربوط میشود. و این اهمیت این ویتامین را در این دانه ها نشان می دهد.

گفتنی است نتایج مهم این پروژه ی تحقیقاتی در نشریات فرانسه زبان مونترال از جمله Le Soleil و La Presse نیز منتشر شده است.

کمیته ی یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ی ۶۰ در ایران -

مونترال برگزار می کند:

## هشت مارس روز جهانی زن گرامی باد

«کمیته ی یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ی ۶۰ در ایران - مونترال»، «جمعی از زنان مبارز ایرانی مقیم مونترال» و «جمعی از دانشجویان ایرانی دانشگاه های مونترال» برنامه ای برای روز ۸ مارس ۲۰۱۰ به ترتیب زیر سازمان داده اند:

ساعت ۹ صبح حضور در دادگاه زنده یاد زهرا کاظمی.

مکان: Palais de Justice de Montreal

ساعت ۵/۳۰ بعد از ظهر، شرکت در تظاهرات ۸ مارس

مکان: Atwater & St-Catherine, Metro Atwater

ساعت ۷/۳۰ شب، جشن ۸ مارس مکان: Casa Grecque (Lasalle),

۷۲۱۸ (Blvd. Newman (Lasalle در صورت تمایل آبجو و شراب خود را همراه بیاورید. بهای بلیط ۲۵ دلار، تلفن تماس: ۵۱۴۲۵۸۸۱۸۶

## انجمن دوستداران زرتشت برگزار می کند: جشن بزرگ چهارشنبه سوری

روز سه شنبه ۱۶ مارس ۲۰۱۰، ساعت ۶ بعد از ظهر، انجمن دوستداران زرتشت با همکاری انجمن ادبی مونترال جشن چهارشنبه سوری را همراه با آتش افروزی و مراسم پریدن از روی آتش، حاجی فیروز و دی جی برگزار می کند. ساندویچ در محل به فروش می رسد.

مکان: PALACE, ۱۷۱۷ Corbusier Laval), ورودی ۱۰ دلار، برای کودکان زیر ۱۰ سال رایگان است. برای تهیه ی بلیط به تپش دیجیتال و فروشگاه سن لوران مراجعه نمایید.

تلفن: ۵۱۴۳۲۵۳۰۱۲, ۵۱۴۸۶۵۷۱۴۶

## جشن نوروز کتابخانه ی نیما و بنیاد نیما

بنا به آگهی درج شده در «پیوند» کتابخانه و بنیاد نیما اعلام کرده اند: «کتابخانه و بنیاد نیما روز شنبه ۲۰ مارس ۲۰۱۰، از ساعت ۷ تا ۱۰ شب جشن نوروزی را همراه با موسیقی زنده پاپ توسط هنرمندان رضا هومن و ناصر بلاشی و رقص و شادی برگزار می کند. شام نیز شامل سوپ، سالاد، قهوه، دسر نوشابه و غذای گرم و خوشمزه سرو می شود.

بهای بلیط برای بزرگسالان \$۳۰ و خردسالان \$۱۵ می باشد. به علت محدودیت جا لطفا بلیط خود را از قبل تهیه کنید. محل فروش بلیط تپش دیجیتال و کتابخانه نیما.»

تلفن: ۵۱۴۴۸۵۳۶۵۲

## جشن نوروز با مدرسه دهخدا: با مدرسه ی دهخدا به پیشواز نوروز برویم!

نوروزتان پیروز! مدرسه ی دهخدا اعلام کرده است که

این مرکز فرهنگی ایرانیان مونترال «روز ۲۷ مارس ۲۰۱۰ از ساعت ۶ بعد از ظهر، با کمک و همیاری شما این نوروز باستانی را گرمی می دارد و از شما عزیزان دعوت می کند در این شب به یادماندنی با ما باشید. برنامه ها شامل رقص گروه دهخدا، حاجی فیروز، عمو نوروز و دی جی و صرف چای، قهوه، شیرینی و میوه است. همچنین نوشیدنی ها و غذاهای مختلف در محل موجود می باشد.

بهای بلیط برای افراد بزرگسال ۱۵ دلار، برای کودکان زیر ۶ سال رایگان است. مکان: ۹۰ Roosevelt Avenue, Town of Mount Royal تلفن: ۵۱۴۲۲۰۱۵۵۹, ۵۱۴۸۲۷۶۳۶۴

## مدرسه ی دهخدا چهارشنبه سوری را برگزار می کند

زردی من از تو/سرخی تو از من برگزاری مراسم چهارشنبه سوری ۱۶ مارس از ساعت ۶ تا ۱۱ شب، همراه با موزیک دی جی، رقص و پایکوبی. چای، قهوه، شیرینی، پیتزا و آش رشته در محل موجود است.

ورودی برای بزرگسال ۵ دلار، از ۵ تا ۱۲ سال ۳ دلار، کودکان زیر ۵ سال رایگان مکان: Salon Rose Rosse, 7700 Boul. Newman Lasalle, Metro Agrions, Bus 106, 504 تلفن: 5142201559, 5148276364

## دومین دوره مسابقات عکاسی در کافه لیت

کافه لیت اخیرا اعلام کرد که این مجموعه فرهنگی «اقدام به برگزاری دومین دوره مسابقات عکاسی نموده است. امسال می خواهیم مسابقه عکاسی مان را به صورت بین المللی و با شکوه بیشتری برگزار کنیم. بدین منظور تبلیغات الکترونیکی و پوسترهایمان را توسط دوستان و آشناپانمان در اقصی نقاط دنیا، در دانشگاه ها و مراکز فرهنگی هنری پخش کرده ایم.»

علاقه مندان می توانند علاوه بر شرکت در این رقابت ها، در جلب حمایت از این مسابقات نیز سازمان دهندگان را یاری کنند. برای اطلاعات بیشتر می توانید به وبسایت کافه لیت مراجعه کنید.



## نگاهی به موضوع مهاجرت در جهان و در کانادا {۱۷}

نظر می‌گیرد و یکی از این عوامل قصد فرد مهاجر است.

### حفظ وضعیت اقامت در ایالات متحده آمریکا

#### قوانین اصلی

کسب وضعیت اقامت دائم آمریکا که به عنوان کارت سبز شناخته شده است مستلزم برنامه ریزی و بردباری در تکمیل مراحل لازم است. بسیاری از مهاجرین جدید معتقد هستند که با در دست داشتن کارت سبز پروسه مهاجرت به پایان رسیده است و این باور نادرستی است. در حقیقت مهاجرین برای حفظ وضعیت اقامت خود باید به طور دائم اقداماتی انجام دهند و در غیر این صورت کارت سبز آنها باطل خواهد شد.

بر اساس قانون، اجازه اقامت دائم ممکن است به دلایل مختلف لغو شود. واضح است که هر محکومیت کیفری جدید منجر به از دست دادن این امتیاز می‌شود. یکی از متداول ترین دلایل از دست دادن اجازه اقامت دائم، ترک آمریکا است. منظور از ترک آمریکا آن است که فرد مهاجر به مدت طولانی خارج از آمریکا به سر ببرد به طوری که ایالت متحده عملاً محل اقامت وی محسوب نشود.

بنابراین سوالی که معمولاً مطرح می‌شود این است که فرد مهاجر برای حفظ وضعیت اقامت دائم خود چه مدت باید در آمریکا بسر ببرد. در پاسخ باید گفت که هیچ فرمول دقیقی در این مورد وجود ندارد. در واقع اداره مهاجرت و شهروندی آمریکا عوامل مختلفی را برای تصمیم‌گیری در مورد اقامت دائم فرد در

#### عوامل موثر در تعیین قصد مهاجر از ترک آمریکا

بسیار طبیعی است که این سؤال مطرح شود که دولت چگونه می‌تواند قصد فرد را از مهاجرت تشخیص دهد. قانون دیگری در این مورد وجود دارد که بر اساس آن قصد فرد از ترک آمریکا می‌تواند با توجه به عوامل مختلفی تعیین شود. برخی از این عوامل به قرار زیر

است:  
هدف از سفر: معمولاً شخص باید دلیل مشخصی برای ترک آمریکا به طور موقت داشته باشد.  
تاریخ پایان سفر: سفر به خارج از آمریکا باید در محدوده زمانی نسبتاً کوتاهی که از پیش تعیین شده است خاتمه یابد. در صورتی که شرایط پیش بینی نشده باعث تاخیر در بازگشت گردد، چنانچه فرد در اسرع وقت به آمریکا بازگردد غیبت وی همچنان موقتی محسوب می‌شود.  
محل استخدام یا زندگی: فردی که آمریکا را ترک می‌کند باید در نظر داشته باشد به قصد کار، تجارت و یا زندگی به آمریکا بازگردد. وی باید در زمان ترک آمریکا تصمیم به بازگشت داشته و در طول مدت سفر قصد خود را حفظ کند.

از جمله عوامل دیگری که در تعیین قصد سفر دخیل هستند می‌توان به محل وابستگی مهاجر از قبیل محل اقامت خانواده، محل اشتغال به کار و یا مالکیت اشاره کرد. در استفاده از این فاکتورها، مجموع عوامل در نظر گرفته می‌شود و تلاش می‌شود که با تاکید بر یک عامل سایر عوامل دخیل در وضعیت فرد نادیده گرفته نشود.

فرد بسیاری از موارد، افرادی بلافاصله پس از دریافت کارت سبز خود به محل کار و زندگی خود در خارج از آمریکا باز می‌گردند و هر سال تنها برای مدتی کوتاه به آمریکا سفر می‌کنند. ارائه کارت سبز در این دیدارهای کوتاه تضمینی برای حفظ وضعیت اقامت دائم این افراد نمی‌باشد.

به عنوان مثال، یکی از دادگاه‌های مهاجرت آمریکا حکم ابطال کارت سبز خانمی را که به همراه دو فرزند خود در ژاپن زندگی می‌کرد و تنها برای دیدارهای کوتاه به آمریکا سفر می‌کرد اعلام کرد. دلایل ارائه شده از طرف دادگاه به قرار زیر است:

۱) وی در طول سفرهای کوتاه خود به آمریکا، با وجود مالکیت خانه‌ای مسکونی در آمریکا، در منزل خواهر همسر خود اقامت داشته است.  
۲) وی هرگز در آمریکا کار و زندگی نکرده است.  
۳) فرزندان وی در ژاپن به تحصیل مشغول بوده‌اند.  
۴) وی در ژاپن به کار مشغول بوده و خانه‌ای در ژاپن خریداری کرده است.  
۵) تاریخ ثابتی برای بازگشت این خانواده به آمریکا وجود نداشته است.

# گرامی باد ۸ مارس روز جهانی زن

به مناسبت روز جهانی زن: برنامه‌هایی از/با انجمن زنان ایرانی مونترال

## شنبه ۶ مارس، از ۹ صبح تا ۵ عصر

همگام با «زنان دیگر تبار» در برنامه‌ای به زبان انگلیسی و فرانسه "صد سال مبارزات زنان" را گرامی می‌داریم.  
مکان: Ave Drolet 6839

## شنبه ۶ مارس، از ۶ عصر تا ۱۰ شب

سخنرانی خانم هایده مغیثی "شرایط جدید در ایران و نقش زنان"، به فارسی.

مکان: Concordia, 1455 Maisonneuve west, Metro Guy Concordia

## یکشنبه ۷ مارس از ساعت یک بعداز ظهر

فدراسیون زنان کبک در همراهی با March Medial حرکتی را آغاز می‌کند که پایان آن در روز ۱۷ اکتبر ۲۰۱۰ یعنی «روز جهانی مبارزه با فقر و خشونت علیه زنان» خواهد بود. این حرکت در شکل راهپیمایی‌های متعدد در شهرها و کشورهای مختلف انجام خواهد شد و نهایتاً ۱۷ اکتبر در چارچوب یک حرکت جهانی در کنگو ختم خواهد شد.  
مکان: Square Philips, Metro McGill



## دوشنبه ۸ مارس از ساعت ۵/۳۰ عصر

انجمن زنان ایرانی مونترال همگام با «زنان دیگر تبار» یک راهپیمایی برگزار می‌کند. محل آغاز راهپیمایی در تقاطع خیابان‌های سن کاترین و ات‌واتر خواهد بود.

# ۸ مارس روز جهانی زن گرامی باد

رهایی زنان معیار آزادی جامعه است

## برنامه روز ۸ مارس ۲۰۱۰

■ ساعت ۹ صبح: حضور در دادگاه زنده یاد زهرا کاظمی در محل

Palais de justice de Montréal

■ ساعت ۵/۳۰ عصر: شرکت در تظاهرات ۸ مارس

Atwater & Ste-Catherine Metro: Atwater

■ ساعت ۷/۳۰ شب جشن ۸ مارس

در محل: Casa Grecque (Lasalle)  
7218 Blvd. Newman (Lasalle)

■ بلیت: ۲۵ دلار

جمعی از زنان مبارز ایرانی مقیم مونترال  
جمعی از دانشجویان ایرانی دانشگاه‌های مونترال  
کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰ در ایران - مونترال  
تلفن اطلاعات:

514-258-8186



## مکی عارف، زنی که از کار برای مردمش خسته نمی‌شود تصویری از یک زن افغان در مونترال

### ■ میترا روشن

پروژه آموزشی نجات بین المللی (IRC) به افغانستان رفته بود اما دوسال پیش در انفجاری در افغانستان کشته شد. این زن نازنین کانادایی که جانش را برای تعلیم و تربیت طفلان افغان گذاشت تمام کتاب های مکتب را از افغانستان برای ما آورد. چند کارتن کتاب های قصه، کتاب های درسی از کلاس اول تا ششم. با همت او و معلم های داوطلب، پروژه مکتب طفلان افغان در مونترال توانست دو شاخه مکتب در کوت دنژ و بوراسارد ایجاد کند. ما حتی به فکر والدین هم بودیم و از همان ابتدای کار برایشان برنامه گذاشتیم که در ساعاتی که اطفال در مکتب هستند، والدین به جای گشتن در مغازه ها یا بیکاری به یادگیری زبان های انگلیسی یا فرانسه مشغول شوند!

در صحبت‌هایم از خانم عارف در باره‌ی گذشته‌اش سوال می‌کنم. می‌گوید که زندگی‌اش در مجموع سه مرحله دارد. و ادامه می‌دهد: «در افغانستان، در شوروی و در کانادا. ۲۰ سال از سالهای جوانی ام در داخل افغانستان و در محیط آموزشی مکتب، به عنوان شاگرد و بعد معلم و مدیر گذشت. پس از ورود به قزاقستان، اگرچه دوران بسیار سختی را گذراندم ولی دستاوردهای زیادی داشتم. به کمک

که وی را می‌شناسند، خانم عارف روزی را بدون انجام کاری برای مردم ستم‌دیده‌ی افغان به شب نرسانده است.

از گفتگویی که چند سال پیش با وی داشتم می‌دانم که در آن زمان تازه گروه زنان افغان را بوجود آورده بود و در تلاش برای راه اندازی مدرسه‌ای برای آموزش زبان فارسی دری به کودکان افغان مونترال بود.

او در سال ۲۰۰۰ که به کانادا آمد و از آن‌پس همواره مشغول فعالیت های اجتماعی بوده. با کمک همراهنانش دهها پروژه آموزنده برای کمک به زنان افغان و تطابقشان در این محیط را شروع کرده و به پایان رسانده است.

به طوری که خود توضیح می‌دهد ابتدا و در مرکز زنان جنوب آسیا شروع کرد. می‌گوید: «در سنتر به ما امکانات مختصری می‌دادند. یکسال و نیم با خانمهای افغان در آنجا جمع می‌شدیم. در این اجتماعات همواره تقاضا می‌شد که جامعه افغانها مدرسه مخصوص خود را داشته باشند. بخصوص نیاز شد به مکتب شنبه برای بچه ها بود. با کمک دوستانی مانند خانم جکی کرک کتابهای درسی لازم را جور کردیم. خانم جکی دکترای علوم آموزشی از دانشگاه مک گیل داشت و به دفعات برای شرکت در

هر تصویری که از زنان افغان در سر داشته باشید با شناختن خانم مکی عارف، حتما تغییر خواهد کرد. اگرچه مانند همه زنان افغان است: بی ادعا، مهربان و مسئول. زنانی که بارهای تاریخ و مصائب همیشگی را تاب آورده اند و تا آخرین نفس تلاش کرده اند افغانستان زخمی و تشنه را زنده نگه دارند. مکی عارف همچنین تجربه تبعید و مهاجرت را به همراه شوهر و فرزندانش داشته است. ولی آنچه او را کمی متفاوت با دیگران می‌کند جرات و پشتکار او در انجام کارهایی است که به نظر رویایی می‌رسند. از ایجاد دفترهای دولتی برای کمک به پناهندگان افغان گرفته تا برگزاری دوره های آموزشی در باغ زنانه کابل... این زن خستگی‌ناپذیر که شرایط زندگی اش همیشه مانند کشورش پرتلاطم بوده است، با کمک جمعی از زنان افغان و کانادایی توانسته دهها پروژه بزرگ و کوچک آموزشی و مراسم و فعالیت های مختلف اجتماعی را سروسامان بدهد. مکی عارف، دختر پزشکی خوشنام است. او قبل از حمله شوروی به افغانستان معلم و مدیر جوان مدرسه‌ای در کابل بود و پس از آن به ترک کشوری که آن را عاشقانه دوست داشت، مجبور شد. به شهادت آنها



▲ بعد از جلسه بحث با موضوع «خشونت علیه زنان» در موسسه Shield of Athena

موسسات ملل متحد، پروژه‌های بزرگی را عملی کردیم. وقتی به آنجا وارد شدم هموطنانم را دیدم که بدون داشتن گذرنامه و مدرک شناسایی مانند بندی‌ها زندگی می‌کردند و مورد همه‌گونه ظلم و تحقیر بودند. در عرض چند ماه که با سفیر با وزیر با نماینده و هرکس که فکرش را بکنید صحبت کردیم و دلیل آوردیم و کمک خواستیم، موفق شدیم دفتری برای صدور برگ هویت و پاسپورت از طرف دولت افغانستان در آنجا راه بیندازیم. آنجا برای اولین بار انجمن زنان راه انداختیم.»

با فعالیت در عرصه‌ی سیاست میانه‌ای ندارد. وقتی از او در باره تمایل به فعالیت سیاسی می‌پرسیم می‌گوید: «دوستان گاه پیشنهاد داده اند. حتی یکبار برای وزارت زنان افغانستان صحبت شد. من همه را به شوخی گرفتم.» تمام لحظات زندگی و کردهایش نشان می‌دهد عاشق کار داوطلبانه و بی‌چشمداشت است: «همین قدر که کار داوطلب می‌کنم کافی است. اصلا زندگی خانوادگی و برنامه‌های اجتماعی دیگر برایم وقت و انرژی نمی‌گذارد که فعالیت سیاسی کنم.»

از وی می‌پرسیم که آیا مرکز زنان افغان مونترال برای هشتم مارس برنامه‌ای دارد، می‌گوید: «ما در هفته دوم مارس به مناسبت روز زن برنامه داریم. در این ضمن از فرصت استفاده می‌کنیم تا جلسه عمومی خودمان را برگزار کنیم. گزارش سالیانه فعالیت‌های مرکز زنان را می‌دهیم و از تمام خانمهایی که در طول سال به هرمناسبتی همکاری داشته اند نام می‌آوریم و قدردانی می‌کنیم. غیر از آن همانطور که گفتم به دنبال ایجاد مرکز افغانی خود هستیم.»

و هشت مارس بهانه‌ای شد تا با خانم مکی عارف به گفتگو بنشینیم.

## نه فقط به حرف که در عمل هم باید عاشق بود

گفتگو با مسئول مرکز زنان افغان مونترال

خانم مکی عارف از برنامه‌های اخیر مرکز زنان افغان مونترال بگویند.

در راه انجام یک پروژه هستیم که در سال ۲۰۰۹ از دولت فدرال موافقت برای انجام آن را به دست آورده ایم و شامل ایجاد سه مرکز گردهمایی در مونترال، لاول، بوراسارد است تا افغانهای پناهنده و مهاجر را از انزوای خانه‌ها بیرون آوریم، می‌خواهیم حداقل در ماه یک شب شعر و هنر و موسیقی داشته باشیم. به همین منظور با آقای منور بیگ روشن نماینده منطقه لاول قرار ملاقات داریم، در ضمن برای یک نشریه درخواست داده ایم که منتظر جواب هستیم، در ضمن ماه اکتبر ۲۰۰۹ یک بازدید کوتاه در اتاوا داشتیم که دستاوردهای خوبی داشت. با تعدادی از خانمهای افغان به این سفر رفتیم، زانی که تقریباً همیشه در خانه هستند. برای اولین بار از پارلمان کانادا دیدن کردیم، بازدیدی هم از سفارت افغانستان و مسئولان آن در کانادا داشتیم. برایشان خیلی جالب بود که یک گروه خانم افغان به چنین سفری آمده اند. با ایشان خیلی گپ زدیم و تقاضاهای خود را گفتیم.

تقاضایتان از سفارت افغانستان در کانادا چه بود؟

یکی این که دوباره یادآوری کردیم که دفتر امور کنسولی کانادا را از اسلام آباد به کابل بیاورند. قبلاً گروههای دیگری از مهاجران افغان در کانادا این خواسته را مطرح کرده بودند و دولت کانادا نیز موافقت کرده بود ولی این طرح عملی نشده بود. خوشبختانه اخیراً شنیدم که دفتر امور کنسولی کانادا در کابل دایر شده است. قبلاً افغانها باید برای کارهای مهاجرت به پاکستان می‌رفتند که گرفتاری و هزینه داشت.

خواسته‌ای که از سفارت افغانستان در کانادا داشتیم این بود که سفارت به مردم نزدیک شود و اعضای سفارت دیدارهای ماهانه با افغانهای مقیم



▲ کلاس آموزش آشپزی در فوریه ۲۰۱۰

شهرهای مختلف کانادا و مونترال داشته باشند.

و دستاورد بزرگ سفرتان؟

دستاورد بزرگ سفرمان این بود که خانمهای افغان برای اولین بار و در یک گروه پانزده نفری سفر کردند، از پارلمان کانادا و سفارت افغانستان دیدن کردند و با فعالیت‌هایشان از نزدیک آشنا شدند. کمتر زن افغان است که آگاهی داشته باشد که یک نماینده سفارت چه وظایفی دارد و چه می‌کند. هم چنین در ماه دسامبر گذشته یک برنامه جشن برگزار کردیم که بسیار مورد توجه قرار گرفت. اگر توجه داشتید امسال جشن عید قربان تقریباً همزمان با کریسمس بود. با خانمهای مرکز تصمیم گرفتیم این دو جشن را در یک روز برگزار کنیم. چند تن از دوستان کانادایی مان مانند خانم کاترین واولیل وزیر دادگستری و نماینده پارلمان منطقه خودمان را نیز دعوت کردیم که در مراسم اشتراک کنند. برنامه بخصوص از طرف کانادایی‌ها بسیار مورد توجه قرار گرفت. آنقدر که در بخش



▲ در ملاقات با شهردار «سنت میشل» خانم Annie Samson



▲ دیدار از پارلمان فدرال در اتاوا



▲ سخنرانی در روز استقلال افغانستان

شعری از مازیار سمیعی به تمامی زنانی که برای برابری انسان تلاش می‌کنند

جوانه می زخم  
به روی زخم بر ترم  
فقط به حکم بودنم  
که من زخم، زخم، زخم

چو هم صدا شویم و  
پا به پای هم رویم و  
دست به دست هم دهیم و  
از ستم رها شویم

جهان دیگری  
بسازیم از برابری  
به هم دلی و خواهری  
جهان شاد و بهتری

نه سنگ و سارها  
نه پای چوب دارها  
نه گریه های بارها  
نه ننگ و عارها

جهان دیگری  
بسازیم از برابری  
به هم دلی و خواهری  
جهان شاد و بهتری

را بیشتر دوست داشته اید؟  
من یک پروژه داشتیم که اجرای آن جزو آرزوهایم بود. برای آن اول از فامیل خودم پول جمع آوری کردم. من ۱۴ خواهر و برادر دارم که در ایالات متحده هستند. به دیدن آنها رفتم و گفتم که شما همه می‌گویید که دلتان می‌خواهد برای افغانستان کاری بکنید. از طرفی هیچکدام هم نمی‌توانید به آنجا بروید. بیایید به من اطمینان کنید و پول بدهید تا پروژه ام را عملی کنم! از هرکدامشان بین دوصد تا پنج صد دلار گرفتم. بعد آمدم از شادروان خانم جکی کرک و آی آر سی مقیم افغانستان هم کمک گرفتم. هدفم راه اندازی آموزش خیاطی

افزاده شد و ما مانند همیشه مشکل جا داشتیم. دوسال پیش مسئولیت آنها را به مرکز فرهنگی افغانهای مقیم کبک دادیم. همه چیز از شاگردان گرفته تا معلمین و کتابها و همه را. اگرچه بعداً در گزارشات خود اصلاً نامی از مرکز زنان افغان نیاوردند و مدرسه را به نام خودشان ثبت کردند. بعد هم که نتوانستند ادامه دهند، خانواده‌ها هم خسته شدند و مکتب‌ها منحل شد.

چقدر حیف!

آره ولی همین هم خودش کاری بود. در اثر همان همت و تلاش و در همان مدت کوتاه، بیش از صد شاگرد به زبان فارسی دری درس آموختند، شعرگفتند و حتی کتاب ترجمه کردند! دوست داشتم قصه جالب مکتب را بگویم ولی متأسفانه وقت نیست! با کمک دانش آموزان اینجا حتی کتاب دری هم چاپ کردیم.

می‌دانم که کار برای فعالان اجتماعی ایران آسان نیست و فعالان علاوه بر مشکلات سیاسی با موانع فرهنگی هم دست به گریبان هستند. به نظر می‌آید برای شما هم همینطور است. اینطور نیست؟

کاربرای ما هم بسیار سخت است ولی دلیل نمی‌شود که عقب بنشینیم. به من هزاران انتقاد شده، در پروژه‌ها هم سنگ اندازی شده، اصلاً کودتا شده! به من اتهام زده اند...

که چه؟

که مثلاً مکی عارف در زمان نجیب‌الله کار می‌کرده است و همان ایده را دارد. من همیشه جواب می‌دهم: تنها من نبودم تمام عرصه‌های اجتماعی و فرهنگی در آن زمان فعال بودند و کار می‌کردند. در زمان نجیب‌الله ۷۰ درصد خانمهای افغان به کارهای بیرون از منزل و در عرصه‌های مختلف اشتغال داشتند. ای کاش آن رویا دوباره تکرار شود. من خوشوقتیم که این ایده را دارم که به طفلان افغان سواد بیاموزم. که پیرزنها و پیرمردهای افغان را دور هم جمع کنم یا در راه معارف افغانستان خدمت کنم، مگر این ایده‌ها چه ایرادی دارد؟!

در میان همه برنامه‌هایی که عملی کرده‌اید، کدام



خبری کانال دولتی به عنوان برک نیوز (اخبار فوق العاده) چند بار خوانده شد. گفتیم که جشن را به این هدف برگزار کرده ایم که نشان بدهیم میتوان مسلمان بود، مسیحی بود و در یک جا و یک جشن شرکت کرد و آن را مال خود دانست.

وقتی بدعت می‌کنید از واکنش جامعه محافظه کار نگرانی ندارید؟

اتفاقاً خیلی هم ملاحظه دارم. برای همین جشن آنقدر از عکس العمل‌های بخصوص هموطنان افغانم واهمه داشتم! فکر می‌کردم بگویند این خانم اصلاً دیگر دینش را از دست داده و کافر شده است! ولی خوشبختانه همه، جشن همزمانی دو عید را دوست داشتند و کسی اعتراض نکرد.

در صحبت‌ها به مکتب‌هایی که در «سنتر زنان جنوب آسیا» راه‌انداختید، اشاره کردید. الان آنها در چه وضعی هستند؟

متأسفانه مکتب‌ها از بین رفته‌اند. تعداد شاگردها



▲ گفت‌وگو در جمع فعالان عرصه زنان در شهر Trios Revier



▲ دیدار و مذاکره با مسولان سفارت افغانستان در اتاوا



▲ جلسه‌ی بحث و گفت‌وگو با زنان افغان نوامبر ۲۰۰۹

در باغ زنان کابل بود. تمام کارهای پروژه را خودم از راه اینترنت انجام دادم. وقتی به افغانستان رفتم حتی اسم ۳۰ زن بی سرپرست را در لیست داشتم. از بین آنها ۲۰ نفر را انتخاب کردم تا علاوه بر کمک هزینه ۲۵ دلاری در ماه، ۶ ماه درس خیاطی بگیرند و هنگام گرفتن تصدیق نامه، یک ماشین خیاطی رایگان هم می دادیم تا با کمک آن خرج زندگی خود و کودکانشان را درآورند. خودم همه چرخها، میز اتو و وسایل را خریدم، بعد با وزارت زنان افغانستان تماس گرفتم و درخواست کردم که به هزینه خودشان برایمان معلم خیاطی بفرستند. بعد فکر کردم خوب است همزمان با خیاطی به خانمها سواد هم بیاموزیم. با اداره آموزش ملاقات کردم و گفتم که برایمان معلم سواد آموزی بفرستند. کلاس ها را در دو شیفت یکی از ۹ صبح تا یک ظهر برای یک گروه تنظیم کردیم، برای آن یکی از ۱۲ تا ۴ عصر. در این میان از ساعت دوازده تا یک، ۶۰ دقیقه مشترک بین

دو گروه خانمها بود و در آن یک ساعت درس خواندن و نوشتن می گرفتند. وقتی پروژه خیاطی در باغ زنانه کابل شروع شد از شما قدردانی کردند؟ برای برنامه ریزی رفتم. اما زمانی که پروژه آغاز شد دیگر آنجا نبودم. به مکتبی می رفتم که قبلا در آنجا درس فراغت داشتم، لیسه زرقونه بود که در آنجا درس می دادم، معلم هایش را می شناختم، مدیرش بودم، قبلا شاگردش بودم! و به جای معلمی که نبود درس می دادم و کار می کردم. شاگردهایم که حالا دیگر خودشان معلم شده بودند به دیدن من می آمدند. اولین روزی که پس از سالها دوباره پایم را در مکتب خودم گذاشتم به یاد خاطرات دوران متعلمی (دانش آموزی) گریه کردم. آخرین روز هم همینطور. همین طور یک آرزوی بزرگم برآورده شده بود. آرزوی خدمت دوباره به افغانستان عزیزم، نه فقط از راه دور بلکه در داخل کشور.

### دیگر چه برنامه هایی دارید؟

برای موفقیت، به مهاجران چه سفارشی دارید؟

همه مهاجران دو وطن دارند و دو وظیفه. در مقابل کانادا و جامعه ای که میهن دوم ما شده باید بدانیم که اینجا خوبیه و بدیهای خود را دارد. ما باید سعی کنیم ایرادهایش را کنار بگذاریم، در عوض از خوبی هایش برداریم و استفاده کنیم. همچنین از خوبی های خود به آنها نشان دهیم. ما فرهنگ بسیار جالبی از احترام به معلم و مکتب داریم. چیزی که در مدارس اینجا وجود ندارد. در متروها با این که روی تابلو نوشته شده ولی اثری از احترام به سالمندان نیست. اینها مسائلی است که خانواده ها باید آموزش دهند.

دیگری موضوع زادگاهمان است. متأسفانه همه فقط در حرف می گویند که وطنشان را دوست دارند ولی در عمل کمتر کسی برای وطنش کار می کند. بیشتر افراد فقط وقتی منافعشان ایجاب می کند به یاد میهن می افتند. فکر می کنم بهترین کار این است که کمی به منافع خودمان فکر کنیم کمی هم به وطنمان. تا وام خودمان را به سرزمینی که با هزار خون دل من نوعی را در دامن پر عطوفت خویش پرورانده است، ادا کنیم. به افغانستان عزیز کمک کنیم تا دوباره آباد شود و روی پای خودش بایستد. اتفاقا چندی پیش مرا به مرکز نظامی هایی که به افغانستان می رفتند دعوت کردند تا از فرهنگ و رسوم افغانستان به ایشان آموزش دهم. برایشان گفتم که در افغانستان باید به سالخورده ها احترام بگذارید. هنگام صدا کردن افراد به زنان جان و به مردان خان بگویید. خصوصا بدانید که افغانها حضور بیگانگان را در سرزمینشان دوست ندارند و باید به آنها بگویید که فقط برای کمک آمده اید و قصد دارید هرچه زودتر افغانستان را ترک کنید!

خانم مکی، از شما برای این گفتگو تشکر می کنیم و برای کانون زنان افغان مونترال آرزوی موفقیت داریم.

### آیا خود فعالان افغان نمی توانند بدون کمک سازمانهای مردمی کانادا طرحها را پیش ببرند؟

نه. ما خانمهای افغان خیلی فعالی داریم، متخصص و فداکار؛ ولی متأسفانه دانش کافی برای عملی کردن پروژه را نداریم. این یعنی برنامه ریزی از ابتدا تا به آخر. مافکرش را داریم. حرفش را می زنیم ولی نمی دانیم چگونه به عمل برسانیم. گاه میتوان در همان گفتگوهای اولیه عمل را شروع کرد. خوشبختانه با این جوانهای خوبی که داریم کار راحت تر می شود.

### خانم عارف این فعالیت های اجتماعی علاوه بر وقت، نیاز به هزینه مالی دارد. هزینه فعالیت هایتان را از کجا می گیرید؟

برنامه ها و پروژه های ما بیشتر دوره های آشپزی، درس انگلیسی و صنایع دستی بوده است که اکثرا خانمهای کلان سال افغان در آن اشتراک داشته اند یا مثلا نمایشگاههای دست دوزی زنانه در کنار جشن هایی مانند روز آزادی افغانستان. در چند سال اخیر پروژه کیتزینگ غذاهای افغان را برآوردیم. وسایط هم داریم؛ (افغان وومن کیتزینگ) با حدود ده خانم افغان برای کنفرانسها و مراکز دولتی غذاهای افغان آماده می کنیم. یک لیست درست کرده ایم خانمها به نوبت می آیند و غذا می پزند. آشپزخانه را هم از مرکز جوانان قرض می گیریم. از روی جدول و زمان بندی شده به ما وقت می دهند. ما مواد خودمان را می بریم و می پزیم و غذای گرم و تزئین شده را به دست مشتری می رسانیم. با این کار هم درآمد کوچکی برای خانمها می آید و هم سرمایه ای برای انجام کارهای اجتماعی مرکز زنان جور می کنیم.

# انجمن ادبی ابرانیان

## مونترال ۱۴۰


### ایوان مدائن

**سخنران:**  
**دکتر محمد استعلامی**

یکشنبه ۱۴ ماه مارس ۲۰۱۰  
ساعت ۶/۳۰ تا ۸/۳۰ شب

**نشانی: دانشگاه کنکوردیا**

1455 Maisonneuve W.  
Room: 420  
>> Metro: Guy  
تلفن اطلاعات:  
514-651-7955



فرهنگسرای سینا برگزار می‌کند:

Iranian Bonfire Festival at Seena Cultural Center

Tuesday, March 16, 2010

# باشکوه‌ترین جشن چهارشنبه‌سوری ایرانیان مونترال

زردی و سردی مان به آتش، گرمی و سرخی آتش از ما

سه‌شنبه شب ۱۶ مارس ۲۰۱۰

ورودی: پنج دلار،  
برای بچه‌های زیر ۵ سال  
رایگان می‌باشد.  
از ساعت ۶ تا ۱۱ شب



با رقص و شادی  
شام و انواع نوشیدنی  
در محل موجود است

Seena Cultural Center, 6528 St. Jacques St. (Corner Cavendish), Montréal QC, H4B1T6

Tel: 514-488-3000 Info@seena.ca www.Seena.ca

■ مینو اسلامی

یاد باد آن‌که نهانت نظری با ما بود/رقم مهر تو بر چهره‌ی ما پیدا بود  
یاد باد آن‌که چو چشمش به عتابم می‌کشت/معجز عیسویت در لب شکرخا بود  
یاد باد آن‌که چو یاقوت قدح خنده زدی/در میان من و لعل تو حکایت‌ها بود  
یاد باد آن‌که نگارم چو کمر بربستی/در رکابش مه نو پیک جهان‌پیما بود

سخن‌ها و شبهه‌ها بر سر ارادت «حافظ» به آیین و مذاهب مختلف بسیار است و همانا از شاعری رند و زیرک چون او و اشعاری پر رمز و راز چون دیوان اشعارش به دور از انتظار نیست. چه بسا به پاس همین رمز آلودگی و ابهام است که نام او از پس قرن‌ها بر زبان‌ها جاری و اشعارش شرح حال هر صاحب‌دلی است. در این منظر هر نقطه‌نظر و دیدگاهی در برگزیده‌ی وجهی از حقیقت خواجه شیراز می‌گردد اما قادر

نیست بر روح بلند و آزاده‌اش قامتی تمام بدوزد. دکتر نقیب نقوی استاد دانشگاه فردوسی مشهد در رشته زبان و ادبیات فارسی و هم‌نام جامعه ایرانی مونترال، به نقد و بررسی مقاله‌ای می‌پردازد که در آن نویسنده با استفاده از غزل بالا، ادعا می‌کند که خواجه حافظ ارادت و اعتقاد راسخی به «آیین میترا ایسم»، «آیین ایرانیان قدیم» داشته و بسیاری از اشعارش را شاهد این ادعا می‌داند. به اعتقاد سخنران، حافظ چون ادیبان و شاعران دیگر در سفر فکری و معنوی خود، به فراخور وسعت و بلندی روحش، تحولات فکری و اجتماعی گوناگونی را در طول زندگی تجربه می‌کند و مطمئناً آشنایی کاملی به آیین‌ها و مذاهب مختلف داشته و اسطوره‌ها را به‌خوبی شناخته و به کار می‌بسته اما این بدان معنا نیست که او در قالب تفکری مذهبی و یا آئینی خاص جای می‌گیرد. شاعر خود دست به اسطوره‌سازی می‌زند و به کلمات جان و معنا می‌بخشد. به طور مثال کلماتی چون مهر به معنای آفتاب در آیین میترا مورد نظر حافظ نبوده و اشاره‌ی او در این بیت به مهر در معنای الفت و لطف است و یا کلماتی دیگر چون یاقوت قدح و کمر بستن (کله بر بستن به تعبیر مقاله‌نویس) در اشعار شاعر با مصداق‌های آن در آیین مهر منطبق نمی‌باشد و به اعتقاد سخنران، نویسنده نتوانسته دلایل کافی و قانع‌کننده‌ای بر صحت ادعای خود ارائه دهد.

در انتها به تقاضای سخنران، دکتر استعلامی نیز توضیحاتی چند بر اشعار حافظ بیان کرد که به نکته‌ی قابل توجهی اشاره داشت.

بدین‌معنا که برای فهم و درکی درست از اشعار حافظ باید زندگی سیاسی و اجتماعی وی را به خوبی مد نظر گرفت. حافظ رند و آزاده‌ای است که لبه تیز اشعارش بر ریاکاران و فاسدان زمانه نشانه رفته، بر آنانی که خود را مالک مطلق جان و مال مردم دانسته و از هیچ فساد و پستی ابا ندارند. اشعار او آیین‌های وضعیت به غایت پیچیده‌ی دوران‌ش است و او به رندی و زیرکی نعلی وارونه زده و داغش را به پیشانی فرومایگان نقش می‌زند.

دانی که چنگ و عود چه تقریر می‌کنند/ پنهان باده خورید که تعزیر می‌کنند  
ناموس عشق و رونق عشاق می‌برند/ عیب جوان و سرزنش پیر می‌کنند  
جز قلب تیره هیچ نشد حاصل و هنوز/ باطل در این خیال که اکسیر می‌کنند  
گویند رمز عشق مگویند و مشنوید/ مشکل حکایتی است که تقریر می‌کنند  
می‌خور که شیخ و حافظ و مفتی و محتسب/ چون نیک بنگری همه تزویر می‌کنند

دوستداران فرهنگ و ادب ایران به اطلاع علاقه‌مندان می‌رساند که یکشنبه ۷ مارس از ساعت چهار تا شش بعد از ظهر در اتاق ۵۲۰ دانشگاه کنکور دیا برنامه‌ی یادبود دکتر ضیاء شادمان خواهد بود و در ۱۴ مارس نیز آقای Alberto Tiburcio سخنرانی خود را در مورد تاریخ عصر صفوی ادامه خواهد داد.

## از وبلاگ گیسو

مرغی از اقصای ظلمت پر گرفت  
شب، چرای گف و خواب از سر گرفت  
مرغ، وایی کرد... پر بگشود و بست  
راه شب نشناخت... در ظلمت نشست!  
من همان مرغم، به ظلمت بازگون  
نغمه اش وای... آب خوردش جوی خون  
دانه اش، دردام تزویر فلک  
لانه بر گهواره‌ی جنبان، شک  
لانه می‌جنبد وز او، ارکان مرغ  
ژبغ ژبغ اش، می‌خراشد، جان مرغ  
ای خدا، گر شک نبودی در میان  
کی چنین تاریک بود این، خاک دان  
گر نه تن، زندان تردید آمدی  
شب پُر از فانوس خورشید آمدی  
من، همان مرغم که وای... آواز او  
سوز مایوسان همه از... ساز او  
او ز شب در وای و شب دل شاد از اوست  
شب خوش از مرغی که در فریاد از اوست  
گاه، بالی می‌زند... در قعر آن  
گاه، وایی می‌کشد... از سوز جان  
خود اگر شب، سرخوش از وای اش نبود  
لاجرم، این بند بر پای اش نبود  
وای اگر تابد، به زندان بان ریش  
آفتاب عشقی، از محبوس خویش  
من، همان مرغم  
نه افزوم... نه کم  
قایقی سرگشته بر، دریای غم  
گر امیدم پیش راند، یک نفس  
روح دریا، کشاند باز پس  
گر امیدم وا نهد، با خویشتن  
مدفن دریای بی پایان و... من  
ور به خود بازم نهد، دریای پیر  
گو بیا، امید و... پارویی بگیر  
خود نه از امید رستم... نی ز غم  
وین میان، خوش دست و پای می‌زم  
من همان مرغم که... پر بگشود و بست  
ره ز شب نشناخت... در ظلمت نشست!  
نه اش غم جان است و نه اش پروای نام  
می‌زند وایی به ظلمت...

... والسلام

## شماره دیگری از

# بخارا

نمادی از عشق به ادبیات ایران زمین،  
یکی از معتبرترین نشریه‌های ادبی  
کشورمان، منتشر شد.

برای تهیه‌ی آخرین شماره بخارا  
با تلفن «هفت»  
تماس بگیرید.

بخارا را مشترک شویم

شماره تلفن:

۵۱۴-۷۸۷-۸۸۴۸



# دو شب از هزار و یک شب

## از خوانندگان

■ علی اشرف شادپور

از اواخر سال ۱۹۹۶ که شهر فرهنگ‌پرور مونترال را برای سکونت برگزیدم، شاهد فعالیت‌های اجتماعی و فرهنگی ایرانیان ساکن این شهر بودم. خودم هم خیلی زود جذب این فعالیت‌ها شدم و متناسب با شرایط سنم و در حد توانم، در آنها شرکت می‌کنم.

روحیه‌ی ادب و هنردوستی و فرهنگ‌پروری هم‌میهنان عزیز مقیم مونترال قابل تحسین است. در سایر شهرهای آمریکای شمالی هم، کم و بیش، وضع به همین گونه است. اما چیزی را کم داریم و آن حس همکاری و همیاری لازم و کافی است.

سه نشریه‌ی دائمی «پیوند»، «هفته» و «بازار» نه تنها ما را از اخبار و حوادث دنیا آگاه می‌کنند، بلکه هر یک وسیله‌ی ارتباطی مؤثری بین ما هستند.

به شهادت همین نشریه‌ها، نزدیک به ۲۰ انجمن، مدرسه، کانون فرهنگی و ادبی و اجتماعی در این شهر فعال هستند. تعداد نهادهایی از این دست، با ملاحظه‌ی تعداد ایرانیان ساکن مونترال، بسیار چشمگیر و جالب است.

با توجه به آگاهی‌هایی که از زمان قبل از آمدنم به مونترال پیدا کرده‌ام، و همچنین با تجربیاتی که در مدت سکونت خود به دست آورده‌ام، تاکنون انجمن‌ها و گروه‌های زیادی هم تشکیل و بعد از مدتی فعالیت از نفس افتاده‌اند.

علت توقف فعالیت‌های آن بنیادها، علاوه بر اختلاف سلیقه‌ها و تضاد عقاید و آراء، نبود مکانی برای فعالیت‌ها ذکر شده است. اغلب شنیده و می‌شنویم که جایی برای جمع شدن نداریم. گفته می‌شود که مکانی لازم نداریم تا در آنجا دور هم جمع شویم و درباره‌ی مسائل و مشکلات جامعه‌مان بحث و گفت‌وگو کنیم و برای حل آنها راه پیدا کنیم. شکایاتی از این دست زیاد شنیده می‌شود.

اما، دو کانون فرهنگی میکیک و صبا، هر دو با کمبود امکانات و نبود همکاری‌های لازم، تاکنون فعالیت‌های چشمگیری داشته و جلسات سودمند بحث و گفت‌وگو

و سخنرانی و غیره تشکیل داده‌اند. دست و بال گردانندگان هر دو درد نکند.

همچنین خانه‌ی ایران، با همت و فداکاری هیئت‌مدیره‌ی آن، برای خدمات اجتماعی و فرهنگی تلاش‌های ارزشمندی می‌کند. دست مریزاد.

اکنون هم چشم ما به افتتاح فرهنگسرای سینا روشن می‌شود، که مکانی است نسبتاً بزرگ‌تر و با امکانات بیشتر، که با همت و زحمت آقای حسین پورشفیعی ساخته و پرداخته شده است.

خوب! جایی می‌خواستیم؟ بفرمایید این هم جا!

از ابتکاراتی که مدیریت جوان (جوان هم از لحاظ سن و هم از لحاظ شروع تازه) فرهنگسرای سینا به خرج داده یکی هم برگزاری شب‌های «هزار و یک شب» است. داستان از این قرار است که هرازگاهی، شاید هر ماه یک بار، شبی را به یکی از استان‌های ایران یا یکی از کشورهای دیگر دنیا اختصاص می‌دهند. در شب موعود، دوستان آن سرزمین، با همکاری مدیریت فرهنگسرای سینا، ضمن معرفی فرهنگ و آداب و سنن و سایر خصوصیات زادگاه خود، غذاها و تنقلات متداول در آنجا را هم به حاضرین عرضه می‌کنند.

اولین شب از هزار و یک شب، شب اصفهان بود. شاعر می‌فرماید:

اصفهان را نیمه خوانند از جهان/ صد جهان بینی تو اندر اصفهان

همین یک بیت شعر برای معرفی این شهر زیبای تاریخی بسنده می‌کند. شب اصفهان با ذکر خاطرات حاضرین از آن شهر آغاز شد. تعدادی از شرکت‌کنندگان از محبت و میهمان‌دوستی اصفهانی‌ها و سلوک و رفتار آنان خاطرات خوشی بیان داشتند و در پایان جایزه‌ای هم داده شد.

با بیش از پانزده نوع غذاهای مدل اصفهان و انواع تنقلات آنجا، که به حد وفور فراهم شده بود، از حضار پذیرایی شد. گفتنی است که ضمن جلب رضایت دستگاه‌های گوارشی، لذت و شیرینی ذائقه‌ها هم فراهم گردید.

شب دوم به استان حاصلخیز و ادب‌پرور خراسان اختصاص یافته بود، خراسانی که مهد فردوسی، عطار، ملک‌الشعرای بهار و دیگر نامداران شعر و ادب ایران است. خراسانی‌ها با تکیه بر ارزش‌های ادبی و عرفانی

زادگاه خود، قطعاتی از آثار شعرا و نویسندگان خطه‌ی خراسان بزرگ را به حاضرین ارائه نمودند و آنان را به چند نمونه از ادبیات عامیانه (فولکلور) خود و با لهجه‌ی خود مهمان کردند. میز شام هم با غذاهای مطابق با ذائقه‌ی خراسانی‌ها و با دسرهای لذیذ پر شده بود.

به مصداق «تو حدیث مفصل بخوان از این مجمل» می‌توان حتی با حساب سرانگشتی هم نتیجه گرفت که این قبیل برنامه‌ها، از لحظه‌ی تصمیم‌گیری تا اجرا و پایان، چه میزان زحمت، ابتکار، انرژی و هزینه لازم دارد تا رضایت حاضرین، حتی به‌طور نسبی، حاصل شود. واقعاً باید گفت: ابر و باد و مه و خورشید و فلک در کارند. ولی همان‌طور که گفته شد ما یک چیز کم داریم و آن...

استقبال آنچنان که حتی دخل و خرج کند هم نبود. اگر من نیایم، تو نیایی و او نیاید، این برنامه‌ها با شکست روبه‌رو خواهد شد.


در آن صورت، این قبیل مؤسسات به مراکز سوددهی تبدیل خواهند شد و باز هم خواهیم گفت «ما می‌توانیم آنچنان شتری بیابوریم که از در حیاط هم نگذرد، ولی حیف که جا نداریم.»

من خود را در موقعیتی نمی‌بینم که برای کسی تکلیف تعیین کنم، ولی همه می‌دانیم چکار باید بکنیم. قدم پیش گذاشتن، شرکت کردن، پیشنهاد فرستادن، وقت گذاشتن و... کمی هم سخاوت. کارهای

اجتماعی همکاری عموم را می‌طلبد. از دست تنها صدای چندانی بر نمی‌خیزد.

نکته‌ی پایانی این است که تعدادی از این بنیادهای فرهنگی می‌توانند، با رعایت چارچوب‌هایی، با هم همفکری و همکاری کنند. لازم نیست حتماً در هم ادغام شوند. دیده می‌شود برنامه‌هایی که از سوی کانون‌های مختلف فرهنگی برگزار می‌شوند در هم تداخل پیدا می‌کنند، یعنی در یک زمان معین دو یا چند برنامه اجرا می‌شود. این وضع برای شرکت‌کنندگان مشکل انتخاب ایجاد می‌کند. با همفکری و همکاری با یکدیگر، می‌توان از بعضی از این تداخل‌ها جلوگیری کرد.

از سوی دیگر، درختی که بار نمی‌دهد با پیوند زدن پربار می‌شود. امتحان کردن ضرر زیادی ندارد، شاید سودمند باشد.

Café Restaurant  
  
Persia

## سال نو مبارک

به مناسبت فرا رسیدن عید سعید نوروز، اقلام زیر را می‌توانید از **پرشیا** تهیه فرمایید.  
شیرینی‌های خانگی با بهترین کیفیت طبق روال سال‌های گذشته.

محصولات **تواضع** شامل: انواع شیرینی‌های مخصوص عید، آجیل و آجیل چهارشنبه‌سوری، وسایل سفره‌ی هفت سین

936 Girouard (corner of St. Jacques), Montreal QC H4A 3C1 Tel: 514-489-8484

این فیلم توانست در سانتا باربارا جایزه دیوید آتن بورو را که به بهترین مستندات طبیعی داده می شود، دریافت کند.

نقدی بر این مستند در مجله Movie Fan استرالیا مشخصا مستندات اخیر در مورد حیوانات را نگاه نمی کنم ولی شنیدم که The Cove فیلم کاملی است ، بالاخره خودم را متقاعد کردم به تماشایش بروم و باید بگویم در پایان اصلا از دیدنش دلسرد نشدم ، براین باورم که خیلی بیشتر از آن چیزی که در فیلم نشان داده می شود ، از حیوانات کشته شده اند ولی دست کارگردان در نشان دادن خون بیشتر بسته بوده تا ددمنشی را کمتر نمایان کند .

داستان ما را شوکه می کند ، ما با بعضی صحنه ها مواجه می شویم که بسیار ناراحت کننده است ، اما به نظرم باید به مردم نشان داد تا بفهمند در محیط پیرامونشان چه خبر است .

صحنه پایانی فیلم را که نمی خواهم خیلی راجع به آن صحبت کنم بسیار قوی دیدم، یکی از قوی ترین صحنه های ممکن در یک فیلم مستند که تابحال دیده ام که اشکهایم را جاری ساخت . در هر صورت دیدن این مستند را با وجود DVD های آن ، از دست ندهید ، به عقیده من The Cove یکی از بهترین مستنداتی بود که در زندگی دیدم و چشمانم را به حقایق دنیا باز کرد .

منبع : سایت IMDB

قرار داشته که مخالف کشتار و انقراض نسل این حیواناتند ، ولی از آن سو ، صیادان و اهالی محلی ژاپنی براین باورند که چون کشورشان مجمع الجزایر است و غذای اکثر مردمانش از دریا تامین می گردد ، این موردی معمولی و قانونی است ، همان گونه که در دیگر کشورها استفاده از گوشت گاو و گوسفند بلامانع است .

این فیلم مستند برنده جایزه انجمن منتقدان آمریکا شد و شانس بالائی برای تصاحب بهترین مستند در اسکار را دارد ، در حقیقت دیگر کاندیداها در برابر این فیلم اصلا به چشم نمی آیند .

لویی شی هویوس از جشنواره معتبر ساندنس هم جایزه گرفته است و با تبحری که در عکاسی دارد توانسته این مستند را بسازد ، گوئی عکسهای بی نظیرش را پشت سر هم قرار داده است .

ریچارد ابری در سال ۱۹۶۰ به عنوان یک متخصص تعلیم حیوانات از پنج دلفینی که اسیر کرده بود تا در سریال محبوب تلویزیونی فیلپیر بهره بگیرد ، سود زیادی کرد ، او در آن زمان انواع مهارتها و دستورات مخصوص نمایش را به آنها می داد ، اما ۴ دهه بعد ابری اعلام کرد که زندگیش تغییر کرده و به عنوان فعال حقوق حیوانات مشغول است و در مناطق گوناگون سخنرانی های زیادی بر ضد شکار پستاندارن آبری و نگهداری آنها در اسارت انجام داد . او به لویی شی هویوس و گروه فیلمسازی اش که مشغول ساختن مستندی در دهکده کوچک تا ایچی در ژاپن بر علیه کشتار بیرحمانه دلفین ها بودند ، ملحق شد .

کارگردان : لوی شی هویوس

نویسنده : مارک مانرو

تهیه کننده : فیشر استیونز

زمان : ۹۲ دقیقه

زبان : انگلیسی - ژاپنی

تاریخ اکران : ۲۰ آگوست ۲۰۰۹ در استرالیا

فیلم خلیج کوچک نامزد بهترین فیلم مستند مراسم اسکار ۲۰۱۰ ، در کنار فیلمهای Burma Vj ، شرکت غذا ، خطر ناک ترین مرد در آمریکا ، دانیل الزبرگ و کاغذهای پنتاگون ، راه خانه از کدام طرف است ، می باشد که علاوه بر آن برنده ۲۳ جایزه و ۶ نامزدی جوایز است .

مستندی تکان دهنده درباره صید و کشتار دلفین ها در یکی از جزایر ژاپن است . این فیلم هنگام نمایش در بیست و دومین جشنواره توکیو ، سر و صدای زیادی به پا کرد .

فیلمی که با اعتراض و مخالفت زیاد ساکنان محلی دهکده کوچک "تا ایچی" مواجه شد که اعتقاد دارند

کار آنها به شکلی غیر منصفانه نشان داده شده ، صحنه های کشتار دلفین ها و سرخ شدن خلیج ، دل هر بیننده ای را به درد می آورد .

لویی شی هویوس آمریکائی سابقا عکاس مجله معتبر نشنال جئوگرافیک بوده است او گفته که فیلمش تنها جنبه اطلاع رسانی دارد و ضد ژاپنی نیست .

صید دلفین در ژاپن از دیر باز مشکل ساز بوده و این مسئله مورد توجه سازمانهای حافظ حقوق حیوانات

## فیلم مستند خلیج کوچک THE COVE

### مینو اسلامی Minoo Eslami

مشاور املاک در مونترال / مسکونی و تجاری

تهیه وام مسکن

Agent immobilier affilié

Minoo.eslami@century 21.ca

Cell : 514-967-5743



### تعمیرات ساختمانی - Décor chez toi

رنگ، سرامیک، چوب، راه پله، در و پنجره با بهترین قیمت

پذیرفته شده از سوی بیمه های معتبر

تحویل کار با تضمین

کادوی عید: ۱۰٪  
تخفیف نسبت به  
برآورد رسمی شما

تلفن: ۵۱۴-۹۶۳-۷۹۷۸

# مسیحیت در ایران (۷)

با حمایت کلیسای انجیلی فارسی زبانان مونترال

تاریخ مسیحیت در ایران - بخش هفتم

سایت کلمه / حسام مرتضوی



سرزمین‌های اروپایی به زیارت اماکن مقدس خود در فلسطین می‌آمدند که این امر نهایتاً موجب بروز جنگ‌های صلیبی گردید. رفتار حکمرانان سلجوقی با مسیحیان بسیار بد بود. یکی از پادشاهان این سلسله "بنان آلب ارسلان" دستور داد که مسیحیان باید یا گردنبنند آهنی بگذارند و یا اسلام را قبول کنند. جفا و آزار و اذیت در این دوره باعث شد که مسیحیان ایرانی پراکنده شوند و مزده نجات مسیح را با خودشان به آسیای مرکزی و دورترین نقاط آسیا و بیشتر به چین و هندوستان ببرند.

خوشبختانه انتشار مسیحیت بین ایرانیان مخصوصاً در آسیای مرکزی بین ترک‌ها، مغول‌ها، و تاتارها به‌خوبی پیشرفت می‌کرد و ریشه می‌گرفت. در اوایل قرن ۱۱ شهرهای ری، نیشابور، هرات و مرو همگی دارای دوایر اسقفی و مراکز اعزام مبشرین مسیحی به ممالک اطراف بودند. مبشرین برای توسعه کار بشارت از دو راه زمینی و دریایی به هندوستان و عربستان می‌رفتند. به‌طوری که در کتاب‌های تاریخی ذکر شده حدود ۲۰۰ سال بعد وقتی جهانگرد معروف مارکوپولو به عربستان رسید یک جماعت مسیحی زنده و فعال را مشاهده نمود. تاریخ‌نویسی چنین گزارش می‌دهد:

«انکارکردنی است که بشارت دادن به مردمان آسیای مرکزی و اکناف مشرق‌زمین، افتخار کلیسای نستوری ایران است. این کلیسا با ترویج تمدن غربی که مبتنی بر تعلیم عیسای مسیح است غیرت فوق‌العاده و اشتیاق وصف‌ناپذیر خود را به اطاعت از فرمان بزرگ مسیح به اثبات رسانده است.»

داد. این روند حتی به قرون یازدهم هم کشیده شد ولی بسیاری از آنان قادر به تحمل فشارها نبودند و از ایمان خود دست کشیدند. یکی از علل مهم تقلیل یافتن مسیحیان در ایران و آسیای غربی مهاجرت عده زیادی از آنان به امپراطوری روم شرقی بود. مهاجرت مسیحیان به‌قدری زیاد بود که امپراطور روم، تئوفیلوس قانونی گذراند که بنا بر آن ازدواج ایرانی با رومی آزاد گردید و زوجها پس از ازدواج می‌توانستند از حقوق ملی و امتیازات مخصوص امپراطوری برخوردار شوند.

اما بازگویی چنین نمونه‌هایی از تبعیض و از هم فروپاشی نباید به ما اجازه دهد که از زندگی مسیحیان در دوران افول تصاویری کاملاً تیره ترسیم نماییم. به‌طور مثال در این دوران به کشیشانی اشاره شده است که از روح بشارت مملو بودند و نمی‌توانستند ساکت بمانند. این افراد فعالیت‌های خود را به مرزهای شرقی کشور بردند و در انتشار مسیحیت با استقبال فراوانی روبرو شدند.

## توسعه کار بشارت به‌وسیله کلیسا

از قرن دهم به بعد خلفای عرب از مزدوران ترک دربار و سپاه خود استفاده می‌کردند. به‌مرور زمان این ترکان قدرت را به‌دست گرفتند و تیره‌های مختلف آنان با تسلط بر ایران و خاورمیانه حکومت‌های غزنویان، سلجوقیان و غیره را به‌وجود آوردند. ترکان تازه مسلمان شده نسبت به دین جدید خود تعصب بسیار داشتند و همچون اعراب ملامطت را نسبت به پیروان ادیان اقلیت روا نمی‌داشتند. شاهد این مدعا، سختگیری و بدرفتاری بر زائرین مسیحی بود که از

در شماره‌های قبل، در مورد مسیحیت ایران در زمان اشکانیان و ساسانیان و سرنوشت مسیحیت پس از انقراض ساسانیان و حمله‌ی اعراب به ایران بحث شد. در این شماره به بحث پیرامون علل افول کلیسا و نحوه‌ی بشارت مسیحیت و نیز مسیحیت در زمان مغول و تیمور لنگ می‌پردازیم.

## افول کلیسا (۸۵۰ - ۱۰۰۰ میلادی)

مشکل بتوان به تاریخی به‌عنوان شروع افول کلیسا اشاره نمود؛ ولی از اواسط قرن نهم به‌نظر می‌رسد نقطه‌ای بدون بازگشت برای رشد و آزادی مسیحیت در شرق و غرب آسیا شروع شد. شواهد تاریخی نشان می‌دهد که علاوه بر ظلم و ستم از جانب حکومت، کلیسا با مشکل بزرگ‌تری دست و پنجه نرم می‌کرد و آن فروپاشی کلیسا از درون بود. اسناد بازمانده از پاتریارخ‌ها با داستان‌هایی درباره رشوه‌خواری و طمع در عالم کلیسایی همراه است. آزاردهنده‌تر، شواهد موجود در رابطه با فساد در صومعه‌هاست. برخی از راهبان همسر اختیار کرده بودند و تفرقه بین آنان شدت داشت و مراسم پرستش و نیایش افت شدیدی کرده بود. از کلیساهای زیرزمینی خبری نبود و بی‌وفایی اعضای بعضی از کلیساها معضل بزرگی به‌حساب می‌آمد.

تا سال ۱۰۰۰ میلادی کلیسا از ثروت بزرگی برخوردار بود و برخی از مسیحیان به مقام‌های عالی در تعلیم و تربیت و حکومت دست یافته بودند. اما به‌مرور زمان نسبت به سابق وجودشان ضروری نبود. تجار و مالکین مسیحی هنوز هم ثروت زیادی داشتند ولی مالیات‌های سنگین به‌تدریج مسیحیان را نیز تحت فشار مالی قرار

**کلیسای انجیلی فارسی زبانان مونترال**  
**کشیش جلال عادل**  
**(514) 999-5168**

هر شنبه: از ساعت ۴ بعدازظهر در وست‌آیلند  
Fairview Alliance Church:  
220 Hyman, Dollard Des-Ormeux  
هر یکشنبه: از ساعت ۴ بعدازظهر در قلب مونترال  
405 Marie-Anne E Montreal  
(Metro: Mont Royal)

اگر احتیاج به دعا دارید، همچنین برای دریافت فیلم «زندگی مسیح» و جزوات مسیحی به‌طور رایگان با تلفن ما تماس بگیرید

# عصیان «زینب پاشا» عیار آذربایجان



▲ تندیس زینب پاشا در خانه مشروطه در تبریز

در تاریخ معاصر کشورمان زنان تلاشگری بودند که در زمینه های مختلف علمی و فرهنگی هنری صاحب ذوق واندیشه بوده و نامشان در تاریخ ثبت شده است؛ اما بودند زنانی که در اوج خرافات، تعصبات و قیود اجتماعی به پا خاسته و پرچمدار نهضتی شدند که مبنای تحول فکری عصر خود و نسلهای بعد از خود شدند. «زینب پاشا» یکی از آنها بود که در جای جای مشروطه رد پای او دیده می شود. او رهبر زنان مبارز در نهضت تنباکو و در احقاق حق گرسنگان و مستمندان از زورمداران و محترکان و یکی از مبارزین جنبش بیداری زنان در جریان انقلاب مشروطه بود. او و همفکرانش با سازماندهی یک تشکل، نه تنها به پیشروی جنبش مشروطه یاری رساندند، بلکه نقش مهمی در بیداری زنان و مطرح کردن آنان به عنوان یک نیروی مهم اجتماعی بازی کردند. نوشته زیر خلاصه مقاله ای از «عبدالحسین ناهیدی آذر» مورخ و نویسنده آذربایجانی است که گوشه هایی از زندگی و مبارزات زینب را به تصویر می کشد و به مناسبت ۸ مارس توسط هفته ————— بازنشر می شود.

تحریریه هفته

## ■ عبدالحسین ناهیدی آذر

در تاریخ پرفراز و نشیب ما، زنانی بوده اند که برای بهبود وضع اسف بار اجتماعی خود و هموعانشان، مبارزه کرده اند. آنان به فراست دریافته بودند که رهایی زنان از ستم چند لایه زمانه، تنها از خودشان ساخته است. اغلب این زنان را زنان طبقه اشراف و ممتاز تشکیل می دادند ولی زینب پاشا از معدود زنان انگشت شماری است که از طبقه پایین اجتماع، علیه نظام ستمگر زمانه خود سر به عصیان برداشت. پیکار او مانند دیگر پیکارگران زن ایرانی، ناشناخته باقی مانده بود و جسته و گریخته از آن زیر عناوین «کید زنان»، «مکر زنان» در تاریخ مذکر نام برده می شد. تا اینکه در سال ۱۳۶۰ شمسی این افتخار را پیدا کردم که شرح مبارزات این زن عیار و مبارز را برای نخستین بار در کتاب «زنان ایران در جنبش مشروطه» گرد آورم.

زینب پیشتاز بیداری زن قرنهای ستمدیده ایرانی است. وی تقریباً ۱۱۰ سال پیش مهر سکوت تاریخ را از لب برمی دارد، زنجیر سنن و قوانین فئودالی را می گسلد و برای نخستین بار در تاریخ، با چهل نفر از زنان قهرمان تبریز علیه ستم، ستم پیشگان داخلی و استعمارگران خارجی و به موازات آن علیه نابرابریهای جنسی به جنگ مسلحانه دست می زند.

زینب معروف به «بی بی پاشا»، «زینب باجی»، «ده باشی زینب»، «زینب پاشا» در یکی از محلات قدیم تبریز؛ «عمو زین الدین»، در یک خانواده روستائی

به دنیا آمده است. پدرش شیخ سلیمان، دهقان بی چیزی بوده که مانند دیگر روستائیان به سختی روزگار می گذرانیده. از زندگی زینب پیش از واقعه رژی، بیش از این اطلاعاتی در دست نیست. آنچه که مسلم است زینب در رنج و محنت بزرگ شده و سالها به علل شوربختی خود و مردم زجر کشیده اش فکر کرده و از تجارب غنی قرنهای مبارزه مردمش، ساده و بیواسطه، مانند بابک، کوراوغلی، قاچاق نی و ... درس آموخته است.

شهرت زینب از زمانی آغاز می شود که ناصرالدین شاه در سال ۱۳۰۷ هجری قمری (۱۲۶۸ ه. ش.) امتیاز خرید و فروش توتون و تنباکو را در سراسر ایران به مدت ۵۰ سال به فردی انگلیسی به نام تالیوت و شرکت (رژی) واگذار می کند «انگلیسی ها به ایران آمده، مانند دولتی که ایران را فتح کرده باشند به تمام بلاد مأمور می فرستند.» (۱) امتیاز رژی کاسه صبر مردم را لبریز می کند. تبریز نخستین شهری است که عکس العمل تندتی نشان می دهد و پرچم مخالفت را بلند می کند. بازار این شهر به علامت اعتراض بسته می شود و متجاوز از بیست هزار نفر مسلح می شوند. «(۲) و به شاه تلگراف می کنند که به هیچ وجه زیر بار این قرارداد نخواهند رفت. پس از چند روزی که از بسته شدن بازار می گذرد، مأموران دولتی به زور ارباب و تهدید و وعده و وعید بازاریان را مجبور به باز کردن بازار می کنند لکن چند ساعتی از باز شدن بازار نگذشته بود که «دسته ای از زنان مسلح با چادر نمازی که گوشه های

آن را به کمر بسته بودند، در بازار ظاهر می شوند و دست به اسلحه می برند و بازار را مجبور به بستن می کنند.» (۳) و سپس به سرعت در کوچه پس کوچه ها از نظرها پنهان می شوند. رهبری این زنان را زینب به عهده داشت. مأمورین دولتی بارها سعی در باز کردن بازار می کنند ولی گروه زینب هر بار با اسلحه گرم و سنگ و چماق به بازار می ریزند و مانع می شوند. میرزا فرخ یکی از شعرای معاصر زینب که خود شاهد مبارزات زینب و یاران او بوده، در این باره شعری دارد که آن روزها ورد زبان مردم تبریز بوده است:

حکم ایله دی زینب پاشا

جمله انات و فراشا

سبز بازاری باسون داشا

دنگگی یاغلیوم گلیم

پاتاوامی یاغلیوم گلیم

سرانجام در اثر مخالفت شدید مردم، ناصرالدین شاه، با سرشکستگی تمام حرف خود را پس می گیرد و قرارداد رژی باطل اعلام می گردد، لکن مبارزه زنان تبریز و زینب پاشا بدون وقفه ادامه می یابد. زینب هرازگاهی به همراه دیگر زنان رزمجو در کوچه و بازار و محل ازدحام مردم ناگهان ظاهر می شد و مردان را به مبارزه و کندن ریشه ظلم تشجیع و تشویق می کرد: «اگر شما مردان جرأت ندارید، جزای ستم پیشگان

# نمایش مد لباس‌های دو طراح ایرانی در مونترال

■ عکس‌ها: مرجان راهنورد

پنج‌شنبه ۲۵ فوریه ۲۰۱۰ تمام روز تا دیرهنگام شب هوا برفی و بورانی و تا حدی طوفانی بود. اگر مجبور نمی‌شدی خانه را ترک نمی‌کردی. این وضعیت شهروخیابان پادار می‌شود دیگر از اجبار خبری نیست. گرمای استقبال میزبان، بر زمینهای از نوای سنتور صابر جلیل‌زاده و تنبک جمشید داوری، سرمای بیرون را به سرعت از خاطر پاک می‌کند و تو خود را در میان صحنه‌ای از هنرهای خانم فرانک تیموری و آقای حسین پادار می‌یابی. این دو طراح لباس، مرزهای مهمی از موفقیت را پشت سر گذاشته و سالهاست که باهم کار می‌کنند. برخی چهره‌های آشنای ایرانی در میان میهمانان اکثرا غیرایرانی ایشان می‌بینی. البته در میان این گروه دوم نیز چهره‌هایی را شاهد می‌شوی که پیش‌تر در تلویزون و نشریات انگلیسی و فرانسه دیده‌ای. چهره‌هایی که معروفیت‌شان نه روستای ایرانی ما در مونترال بلکه مرزهای این بزرگ‌شهر را پشت سر گذاشته. پذیرایی گرم، موسیقی و نمایش مانکن‌هایی که آفریده‌های هنری خانم تیموری و آقای پادار را نشانت می‌دهند از گذر زمان غفلت می‌کند. به خود می‌آیی به ساعت نگاه می‌کنی: نزدیک ده شب است. خوشبختانه، خانم مرجان راهنورد، همکار جدید هفته‌گوشه‌هایی از نمایش هنری آن شب را در دوربین خود ثبت کرده که در اینجا ارائه می‌شود. امیدواریم در آینده فرصتی دست دهد تا شما را بیشتر با کار حسین پادار، این طراح موفق و فروتن ایرانی، ساکن مونترال آشنا کنیم.

خ.ش







## پایان بیست و یکمین بازیهای المپیک زمستانی

■ علی شریفیان

به هویت، شناسه ها و توانمندی های خود بود. خیابانهای ونکوور، ویستلر، کوهستانهای سایپرس و گرووز و ریچموند در تمام این هفته روز و بویژه در روز آخر آن، بیست و هشتم فوریه شاهد جشن ها، فریادهای شادمانی، اهتزاز پرچم های کانادا و سرود خوانی هزاران هزار نفری مردم سرزمین مهاجران شد. رویدادی که هر روز از روز پیش از آن پر رنگتر و به پدیده ای تبدیل شد که از چشم هیچکس پوشیده نماند.

به گفته استغن هاریر نخست وزیر کانادا: «این المپیک بود که هیچکس تاکنون ندیده است.» المپیک ونکوور نقطه اوج و عطفی را رقم زد که شاید بتوان آنرا آغاز دوره تازه ای در تاریخ کانادا دانست. شاید از این پس در بررسی تاریخ و زندگی مردم کانادا بنویسند و بگویند، بنویسم و بگوئیم پیش از المپیک و بعد از المپیک ونکوور .... شمار زیادی از گزارشگران درصدا و صدا گزارش خود از این المپیک با عنوان «المپیک زمستانی کانادا» یاد کرده و می کنند.

پس از هفته روز پر هیجان و با شکوه، مسابقه بهترین ورزشکاران پنج قاره با رقابت های تنگاتنگ در هشتاد و شش رشته ورزشی به پایان رسید. جشن خیره کننده و تماشایی مراسم پایانی دوره بیست و یکم بازیهای المپیک زمستانی با شادی و هیجان و زیبایی کم نظیر در تاریخ المپیک روز یکشنبه بعد از ظهر در استادیوم BC Place برگزار شد. در این مراسم با اجرای نمایش هایی دیدنی از رقص و آواز، هزاران نفر پایان یکی از رویدادهای بی سابقه ورزشی در تاریخ کانادا و جهان را جشن گرفتند. گرگ رابرتسون شهردار ونکوور پرچم المپیک را بر طبق سنتی که همیشه در پایان هر المپیک انجام می شود، به شهردار «سوجی» Suchi سپرد. «سوجی» در روسیه، شهری است که بین هفتم تا بیست و سوم فوریه ۲۰۱۴، بیست و دومین دوره بازیهای المپیک زمستانی را برگزار خواهد کرد. روس ها در «سوجی» کار دشواری در پیش دارند، با توجه به کیفیت، شیوه و شور و حالی که المپیک در ونکوور برگزار شد، سطح توقعات جهان بسیار بالا رفته است ولی روس ها ملتی بزرگ هستند و نباید در مقایسه با آنچه در کانادا گذشت، کم و کاستی بیاورند.

شدند. قزاقستان با یک مدال نقره در رده آخر کشورهایی قرار گرفت که مدالی بدست آوردند.

## طلای هاکی: طلایی ترین طلای کانادا Hockey is Canada's Game

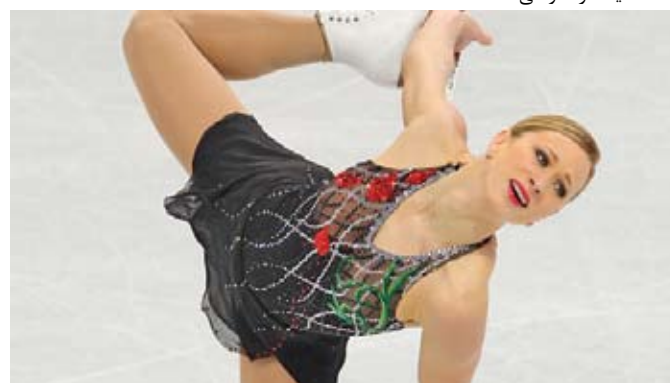
یک شنبه بعد از ظهر نفس گیرترین، هیجان انگیزترین و تماشایی ترین مسابقه المپیک برگزار شد. در فینال هاکی، دو تیم که ابر قدرت های حاکی جهان هستند به مصاف هم رفتند. آمریکا با بازی های درخشانش در این دوره بدون شکست برای کسب مدال طلا به میدان آمد و کانادا در حالی که پس از شکست نومید کننده یک شنبه پیش از آن در مقابل تیم جنگنده آمریکا، با باخت ۵ بر ۳ راه دشوار و طولانی تری را طی کرده بود برای یک بازی حیثیتی که فقط بردن مدال طلا نبود و اینبار در فینال دوباره در مقابل حریف رقیب همیشگی خود، آمریکا قرار گرفت. کانادا بعد از شکست از آمریکا یک بازی بیشتر انجام داده بود و بعد از شکست آلمان، روسیه ابر قدرت دیگر هاکی جهان را در یک فینال زود هنگام با نتیجه چشمگیر ۷ بر ۳ شکست داده بود و بعد از روسیه، اسلواکیای سخت کوش را در یک رویارویی حساس که چند دقیقه آخر آن به لطف استقامت دیدنی روبرتو لوانگو دروازه بان خود، بخیر گذشت، ۳ بر ۲ پشت سر گذاشته بود.

تمام کشور از غروب جمعه که حضور کانادا با شکست اسلواکیا در فینال مشخص شد، با تپی سوزان، هیجان و دلشوره، چشم انتظار بازی آخر؛ مصاف کانادا با آمریکا بودند. در طول مسابقات هاکی پلاکاردهایی در دست تماشاگران همه جا دیده می شد که روی آنها نوشته شده بود: «هاکی ورزش کاناداست!» هاکی روی یخ ورزشی زمستانی است که ریشه در ورزش های اقوام بومی کانادا دارد. این ورزش تماشایی در نیمه دوم قرن نوزدهم، در دهه ۷۰ این قرن شکلی مدون بخود گرفت. آنچه در تاریخ این ورزش آمده اینست که در تاریخ سوم ماه مارس ۱۸۷۵ اولین مسابقه هاکی بوسیله دانشجویان دانشگاه مک گیل در Victoria Skating Rink در مونترال برگزار شده است. جام استانی از سال ۱۸۹۳ به برنده مسابقات لیگ ملی هاکی کانادا

در رویایمان هم نمی دیدیم که این همه طلا ببریم. مرسی کانادا...» کانادا این هدف را برای خود در نظر داشت که در مجموع بیشترین مدال را از هر سه رنگ ببرد، هدفی که به آن نرسید و در مجموع با ۲۶ مدال، ۱۴ طلا، ۷ نقره و ۵ برنز بعد از ایالات متحده آمریکا با مجموع ۳۷ مدال (۹ طلا، ۱۵ نقره و ۱۳ برنز) و آلمان که ۳۰ مدال (۱۰ طلا، ۱۳ نقره و ۷ برنز) بدست آورد در جایگاه سوم ایستاد. با توجه به جمعیت کانادا در مقایسه با آمریکا و آلمان مقام سومی کانادا، خود پیروزی درخشانی است. کانادا علاوه بر رکورد شکنی در بدست آوردن مدال های طلا، توانست رکورد خود در بدست آوردن مجموع مدال ها را هم بشکند.

## زنان، ورزشکاران برتر کانادا و جهان

علاوه بر این زنان ورزشکار کانادا با بردن



## کانادا با چهارده طلا رکورد بردن مدال های طلا را شکست

۱۶ مدال از ۲۶ مدال چهره ای درخشان و رکوردی بی مانند از خود بجای گذاشتند. در بیستمین بازیهای زمستانی المپیک ۲۰۰۶ تورینو ایتالیا، کانادا ۲۴ مدال بدست آورده بود. بعد از آمریکا، آلمان و کانادا، ۲۰ کشور دیگر از میان ۸۱ کشوری که در ونکوور حضور یافتند توانستند به مدال دست پیدا کنند. نروژ ۲۵ مدال، کره جنوبی ۱۴ مدال، سوئیس ۹ مدال، چین ۱۱ مدال، همراه با سوئد که آنهم ۱۱ مدال بدست آورد. به ترتیب چهارم تا هفتم شدند. و بعد از این کشورها، اتریش، هلند و بعد روسیه در جدول رده بندی مقام های هشتم تا دهم را بدست آوردند و این یازده کشور صدرنشین موفق ترین کشورها

ورزشکاران کانادا با بدست آوردن چهارده مدال طلا در این مسابقات در زمینه کسب مدال طلا عنوان موفق ترین میزبان تاریخ رقابت های المپیک زمستانی را از آن خود کرد. پیش از کانادا، روسیه و نروژ با بدست آوردن سیزده طلا موفق ترین میزبانان بازیهای المپیک زمستانی بودند. کریس روژه دبیر کل کمیته ملی المپیک کانادا درباره این پیروزی گفت: «ما با توانمندی و قدرت آمدمیم و برای کارمان برنامه ریزی درستی کردیم. اما حتی

## تولدی تازه، تولدی دیگر برای کانادا ...

این سومین المپیک است که کشور جوان کانادا تاکنون برگزار کرده است. تابستان ۱۹۷۶ مونترال، میزبان بازیهای المپیک تابستانی بود. در سال ۱۹۸۸ کالگری آلبرتا بازیهای المپیک زمستانی را برگزار کرد. ونکوور و کانادا اما در این دوره از بازیهای المپیک پدیده ای حماسه گونه را به تماشای جهانیان گذاشتند. پدیده ای که نمایانگر بی شک و شبهه باور ملتی یک پارچه و متحد



شد. در اواخر دقیقه هفتم وقت اضافه «سیدنی کرازبی» محبوب ترین هاکی باز کانادا و شاید جهان، به یک فرصت استثنایی دست یافت. با رایان میلر تک به تک شد و با ضربه ای دقیق که با واکنش تاخیری میلر هم روبرو شد گل طلایی را به ثمر رساند و کانادا منفجر شد! کانادا توانست در خاک خود شیرین ترین طلای المپیک را بدست آورد. «طلای هاکی، طلایی ترین طلایی» بود که کانادا بدست آورد. سیدنی کرازبی در تمام مسابقات این دوره چون شبح، روح و سایه ای حضور داشت. سیدنی پسر طلایی Cole Harbor نوا اسکاشیا با تواضعی خجولانه درباره این گل گفت: «هر کس دیگری می توانست این گل را به ثمر برساند.» و توضیح داد: «من نفهمیدم پاک وارد گل شده، من فقط ضربه را زدم و بعد فریادها را که شنیدم و دریافتم که گل زده ایم.» اما نه مفسران و نه همبازی های سیدنی هیچکدام با او موافق نیستند، همه می گویند: «سیدنی کرازبی برای چنین لحظاتی خلق شده... لحظه های حساس سرنوشت ساز و برای زدن گل های طلایی...» گلی که شادمانی برگزاری این مسابقات را برای کانادا به اوج رساند.

سیدنی کرازبی ۲۲ ساله که کمتر از یک سال پیش با عنوان کاپیتان با تیم پنگوئن های پیتزبورگ آمریکا جام استنلی را برد، اکنون در کنار هندرسون، قهرمان مسابقه ۱۹۷۲ که در آن کانادا به قهرمانی جهان رسید و واین گرتزکی و لومیو که در جام کانادا به سال ۱۹۸۷ در مونترال، روسیه «اتحاد جماهیر شوروی آن زمان» را در لحظات آخر ۶ بر ۵ بردند و جام را نصیب کانادا کردند، اکنون قهرمان کاناداست و نامش در تاریخ کانادا به ثبت رسید. با این پیروزی کانادا چهاردهمین مدال طلا را هم بدست آورد. بالاترین تعدادمدال های طلا را کانادا در مسابقات المپیک تابستانی ۱۹۸۴ لس آنجلس بدست آورده بود. با این طلای شیرین، کانادا اکنون رکورد تازه ای را برای خود به ثبت رسانده است. حال باید در انتظارنشست و دید در المپیک تابستان ۲۰۱۲ لندن و بعد از آن بار دیگر در المپیک زمستانی «سوجی» روسیه، کانادا چه دستاوردهایی خواهد داشت. بر اساس برآوردهای انجام شده بازیهای این دوره المپیک زمستانی را بیش از سه میلیارد نفر در چهارگوشه دنیا دیده اند.

اسکی کردن و بازی هاکی را می آموزند. هاکی به درستی ورزش ملی کاناداست.

## «سیدنی کرازبی»، گل طلایی و اوج بازیهای المپیک ونکوور

حساس ترین مسابقه کمی از نیمروز یک شنبه ونکوور گذشته، آغاز شد. از ساعتها پیش آنها که بلیت های این بازی را داشتند در استادیوم مستقر شده بودند. در تمام شهرها و مناطق کشور میلیون ها کانادایی به تلویزیون ها چشم دوخته بودند. شبکه NBC آمریکا گزارش داد این مسابقه را ۲۷ میلیون و ۵۰۰ هزار نفر به تماشا نشستند. رکوردی که از ۳۰ سال گذشته به این سو در آمریکا بی سابقه بوده است. در کانادا سی تی وی اعلام کرد حدود ۸۰ درصد کانادایی ها یا ۲۶ میلیون و ۵۰۰ هزار نفر مسابقه فینال هاکی را دیدند. بلیت های این مسابقه در بازار سیاه به رقم های نجومی و بی سابقه ای رسید. در یک مورد سی تی وی گزارش کرد: «۴ بلیت این مسابقه به قیمت یک صد هزار دلار عرضه شد!!»

هر دو تیم با تمام قدرت بازی را آغاز کردند. رایان میلر دروازه بان آمریکا که بهترین دروازه بان این دوره از مسابقات هاکی المپیک شناخته شد با حضور موثر، با تمام هوشمندی و توانایی خود شوت های فوروردهای کانادا را یکی پس از دیگری مهار و یا دفع می کرد. کمی از ده دقیقه پیروید اول نگذشته بود که کانادا با یک گل زیبا از آمریکا پیشی گرفت. پیروید اول با تنها گل و برتری کانادا به پایان رسید. کانادا بازی را خوب شروع کرده بود اما تیم آمریکا هم قدرت نمایی های خوبی داشت. لوانگو هم خوب وظیفه نگهبانی دروازه کانادا را انجام می داد. در پیروید دوم کانادا گل دوم را هم زد. در همین پیروید آمریکا توانست با زدن یک گل فاصله را با کانادا کمتر کند. پیروید سوم وقتی به دقائق آخر رسید، نفس گیر شد. همه در استادیوم و در سراسر کانادا، در خیابانهای ونکوور و همه جا در انتظار سوت پایان بازی و قهرمانی کانادا بودند و تنها ۲۴ ثانیه مانده به این پیروزی، آمریکا با گلی تماشایی مسابقه را به وقت اضافی کشاند. بر درام هیجان انگیز فینال ۲۰ دقیقه افزوده

درصد کشورهای جهان قرار دارد. در آمریکا ۴۶۵ هزار و ۹۷۵ نفر (پانزده صدم درصد کل جمعیت آن کشور) رسماً نامشان بوسیله فدراسیون هاکی، ثبت شده است. بعد از این دو کشور، جمهوری چک، روسیه، آلمان، فنلاند، سوئد و سوئیس بیشترین هاکی بازان را دارند.

کانادا هاکی را نفس می کشد، زندگی می کند. بچه های کانادایی همزمان با راه رفتن

داده شد و بعد از چند دوره تیم های هاکی آمریکا هم به این لیگ که امروزه بزرگترین لیگ هاکی جهان است، پیوستند. هاکی از سال ۱۹۲۴ به بازیهای المپیک زمستانی اضافه شده است.

بر اساس آخرین آمارهای بدست آمده در کانادا ۴۹۹ هزار و ۶۹۵ نفر که برابر با یک ونیم درصد جمعیت کل کشور است بطور رسمی هاکی بازی می کنند. کانادا از این نظر



### Clinique Dentaire Pearl

#### دکتر علی شفیعی دندانپزشک

■ جراحی لثه با لیزر

■ دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدندسی برای کودکان زیر ده سال

■ سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب

پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

Tel : (514) 685 - 6222

4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4

## رایاتک

متخصص تبلیغات و بهینه سازی روی گوگل (Google)

- پشتیبانی وب
- طراحی وب سایت
- تبلیغات روی اینترنت
- بهینه سازی روی جستجوگر ها (SEO)

tel.514.975.2111

info@Rayatec.net

www.RayaTec.net

### ساخت خانه نو با گارانتی APCHQ

تعمیر و توسعه فضاهای مسکونی و تجاری

CONSTRUCTION MKD INC. Résidentiel et commercial  
R.B.Q. 8356-5994-35

ALI KHAGHANI  
Entrepreneur général



TÉL. 514.574.5743

FAX. 514.365.8951

mkd.inc@gmail.com



را کف دستشان بگذارید، اگر می ترسید که دست دزدان وغارتگران را از مال و ناموس و وطن خود کوتاه کنید، چادر ما زنان را سرتان کنید و در کتج خانه بنشینید و دم از مردی و مردانگی نزنید، ما جای شما با ستمکاران می جنگیم.» سپس زینب روسری خود را به جانب مردان پرتاب کرده و در میان بهت و حیرت حاضران از دیده ها ناپدید می شد.

در روزگار زینب یکی از رسوم رایج این بود که فتودالها و اشراف، ارزاق عمومی بویژه غلات را احتکار می کردند. یعنی فصل خرمن، غلات را به قیمت نازلی از روستائیان می خریدند و در انبارها جمع می کردند و به هنگام زمستان که ذخیره آرد مردم تمام می شد، به بهای گران عرضه می داشتند. از این رو « یکی از گرفتاریهای زمان خودکامگی، انبارداری بوده که در آذربایجان رواج بسیار یافته بود و بیشتر دبه داران، ملایان، اعیان ها و بازرگانان به آن می پرداختند و دولت نیز در این کار شریک بود زیرا خود محمدعلی میرزا دبه داشت و او نیز از گرانی غله بهره مند می گردید. در نتیجه نان همیشه کمیاب و جلوی نانوائی ها پر از انبوه زن و مرد بود که فریاد و هیاهوی آنان از دور شنیده می شد.» (۴)

در این روزهای سیاه قحطی و گرسنگی، درحالی که مردم بی چیز برای خریدن چند قرص نان از صبح تا شب در جلوی نانوائی ها صف می بستند و گریه کودکان گرسنه گوش فلک را کر می کرد، محتکران هزاران خروار غله را در انبارها پنهان کرده بودند. چنان که یکی از آنها، « مجتهد اول تبریز، قریب ۷۰ هزار خروار گندم در انبار داشت.» (۵)

کمبود نان در تبریز بارها آشوب برپا می کند. در این شورشها زنان تبریز قهرمان خیز به رهبری زینب نقش فعالی را بازی می کنند. در یکی از این آشوبها « در حدود سه هزار زن چوب بدست در بازارها براه افتادند و کسبه را به بستن دکان و پیوستن به راهپیمایان مجبور کردند. حکومت قشون مراغه را خبر داد. دستور تیراندازی داده شد. در دم پنج زن و یک سید کشته شدند. در اینجا روحانیت معترض هم علیه مجتهد بزرگ به زنان پیوست و در کنسولگری روس تحصن کردند.» (۶)

محتکران و گرانفروشان تبریز ضرب شست زیادی از زینب دیده اند. هنوز هم که هنوز است کهسلاان تبریزی زنی را که ابراز رشادتی کند در تعریفش می گویند: « زنی است مثل زینب پاشا». و هر وقت با محترک آزمندی مواجه شوند و از عهده اش برنیایند با حسرت می گویند: « فقط زینب پاشا از پس شما نامردان برمی آید.» زینب در روزهای قحطی و گرسنگی، انبار غله محتکران را شناسائی می کرد و در فرصت مناسبی همراه دیگر زنان تبریز به آنجا حمله می برد و آنچه را که احتکار و پنهان شده بود، بین بی چیزان تقسیم می کرد. در این مورد از معروفترین عملیات زینب گشودن در انبار قائم مقام والی آذربایجان است. قائم مقام و اطرفیانش از محتکران بزرگ و معروف تبریز بودند. بارها خانه قائم مقام در اعتراض علیه گرانی و احتکار

بوسیله زنان سنگسار می شود. در یکی از این شورش ها، قائم مقام دستور می دهد به سوی مردم تیراندازی کنند. دسته زنان مسلح به رهبری زینب به دفاع از مردم برمی خیزند. در این درگیری « به روایتی سی نفر کشته می شوند... قائم مقام از ترس، پناه به عمارت ولیعهد می برد.» (۷) خانه و انبار قائم مقام بوسیله مردم گرسنه و بی چیز شهر غارت می شود. عصیان شجاعانه زنان تبریز را به رهبری زینب، میرزا فرخ با زبان شعر چنین توصیف می کند:

« ده باشی زینب» آندوبدور خبر هر بیوه زنه هاموسی آلت حرب ایله سراسر بزنه

دئدی: سیز شورش ائدئون تا سوخولاق « دله زنه» (۹) « راستا بازاری» گورون باغلا یارام من یا نه؟! زینب حکم ائندی « دگنک لری» تا یاغلا دیلار خوف آندوبدور بازار اهلی باشاباش باغلا دیلار گوردیلر بو ایشی، گاه گولدوله گاه آغلا دیلار



▲ زینب پاشا (از سمت راست نفر دوم) همراه ۳ تن از یارانش

در یکی از اشعاری که مردم درباره زینب و قهرمانی های وی سروده است، ۷ نفر از یاران وی معرفی شده اند. (۱۲) هر یک از این زنان فرماندهی عده دیگری از زنان مبارز تبریز را بر عهده داشتند و به فرمان زینب مستقلاً دست به عملیات می زدند. چنان که در زیر خواهد آمد، در این اشعار زینب رهبری است آگاه به ستم زمانه. در فکر سیر کردن شکم خیل گرسنگان است. حاکمان را نوکر مردم می داند. دشمن سرسخت محتکران است. به یارانش توصیه می کند در ریختن خون زالو صفاتی که خون مردم را در شیشه کرده اند، کوچکترین تردیدی به خود راه ندهند. اشعار به این شرح است:

« زینب پاشا آله زویا اوز قویدی بازار اوستونه

گویا کی دشمن اوز قویوب اردوی تاتار اوستونه

چادراسین باغلیوب بئله هم چیرماییب قوللارینی

باشماق ایله توموش یوزین، هم ساللان پوللارینی

تنظیم آندیب ئوز نقشه سین، هم گئتدیگی یوللارینی

فرمان وئریپ یولداش لارین اویناتدی اغیار اوستونه

زینب پاشا آله زویا اوز قویدی بازار اوستونه

گلدی «عمی زین عابدین» (۱۳) مسجد قاباقیندا

دوروب

بئدی نفر یولداش لارین جمع ایلیوب حلقه ووروب

« فاطمانساء»، « سلطان بگیم»، « ماه شرف» باش

اندیریب

« جانی بگیم» گلمک همان اگلشدی دیوار اوستونه

زینب پاشا آله زویا اوز قویدی بازار اوستونه  
« خیرالنسا» یه سوبله دی زینب پاشا، گل دوش یولا  
ای « ماه بگیم»، هر کس گله دورقو گیلن ساغدان  
سولا

بازاری باغلاتماق گزک تا آغلیغا چاره اولا

آنباردارین باشین یاریب همده چکک دار اوستونه

زینب پاشا آله زویا اوز قویدی بازار اوستونه

آی « شاه بگیم»، سن ده یری دون «راستا بازاره»  
طرف

سنده « صفی بازارینی» باغلاتگیلن قیز « ماه شرف»

فراش گله، سرباز گله یار باشینی ایله تلف

هرکیم گله وورون بیخین غداری غدار اوستونه

زینب پاشا آله زویا اوز قویدی بازار اوستونه

بو ملتین هر حقینی اولدیقجا قاندریماق گزک

آنباردارین تکلیفی نی چوخ یاخشی آندیرماق گزک

آخردا هیچ زاد اولماسا لاپ اوددا یاندریماق گزک

آذوقه نی بیغمیش قویان دیناری دینار اوستونه

زینب پاشا آله زویا اوز قویدی بازار اوستونه

میلت گزک هر حالده راحت اولوب، مسعود اولا

نوکردی حاکم میلته خلق ایچره بو مشهود اولا

هرکیم سورور میلت قانین یکسر گزک نابود اولا

وورماق گزک، بیخماق گزک بی عاری بی عار اوستونه

زینب پاشا آله زویا اوز قویدی بازار اوستونه

آخر جوانلار بیر گورون بو شیردل آروادلاری

سیزده اندین غیرت، بیخین بیر بو انوی بربادلاری

ظالمیر ایچمیش قانلارین گلیمیر داهی فریادلاری

سنده اویمان بیرجه آتیل اشرار خونخوار اوستونه

زینب پاشا آله زویا اوز قویدی بازار اوستونه» (۱۴)

دیگر از عملیات معروف زینب، حمله به خانه و انبار نظام العلما یکی دیگر از مقتدران و محتکران آزمدن تبریز است. نظام العلما از شاه اجازه داشت که غله خود را هر وقت دلش خواست بفروشد. زینب پس از شناسایی محل انبار، نقشه حمله را از پیش آماده می کند. در روز مقرر، در ساعت معینی در حالی که روسری خود را از سر باز کرده بود (۱۵)، در پیشاپیش بیوه زنان و خیل گرسنگان شهر به سوی خانه نظام العلما راه می افتد و آنجا را به محاصره درمی آورد. « نظام العلما و کسانش که از پیش خبردار شده بودند و چند نفر تفنگچی آماده کرده بودند، دستور به شلیک دادند.» (۱۶) زینب و یاران مسلح او نیز به حمایت از مردم دست به اسلحه بردند. جنگ سختی درگیر شد. چندین نفر کشته و زخمی شدند. سرانجام انبار انباشته از گندم نظام العلما به تصرف زینب درآمد و بین گرسنگان تقسیم شد. (مرداد ۱۲۷۷ = ربیع الثانی ۱۳۱۶)

طاهرزاده بهزاد که خود این حادثه را به چشم دیده است، می نویسد: « آن زمان من شاگرد مدرسه بودم. شنیدم خانه نظام العلما را آتش زده اند. از دای ام خواهش کردم که مرا به محل حادثه ببرد و آنجا را نشانم دهد. خانه نظام العلما در کنار میدان چائی واقع شده بود. یکی از نوکران نظام العلما که در پشت بام



▲ نمای بیرونی خانه مشروطه


سنگر گرفته بود، در حال مدافعه تیر خورده و کشته شده بود. خون او روی دیوار خانه مشاهده می شد و از در و پیکر خانه ویران شده نیز هنوز بوی آتش سوزی به مشام می رسید.» (۱۷) کاساکوفسکی نیز در یادداشت های خود به این درگیری اشاره کرده، می نویسد: « محرکان اصلی حمله به خانه نظام العلما ۳ نفر از زنان اشراف (۱) تبریز بوده اند.» (۱۸)

پرواضح است که برخلاف نظر کاساکوفسکی این حمله از سوی زنان بی چیز تبریز به عمل آمده بود که رهبری آنها را چنانکه اشاره رفت، زینب به عهده داشت و نه از طرف زنان اشراف. به هر حال زینب انفجار عقده دردناک و به تنگ آمده زن ایرانی است که برای اولین بار سنت زمانه را نادیده گرفت و برای گرفتن داد خود و مردمش دست به اسلحه برد. زینب فارغ از هرگونه قید و بند موذی فتوادی، مانند عیاران مرد به قهوه خانه ها رفت و آمد می کرد و بی محابا در جمع مردان می نشست و قلیان می کشید. چنین برمی آید که وی زنان را تشویق می کرد که علیه نابرابری های اجتماعی و ستم چند لایه ای که بر زن وارد می شد، به پیکار برخیزند. زینب در آخر عمر همراه کاروانی عازم زیارت کربلا می شود. « در خانقین سربازان عثمانی که برای تفتیش زوار آمده بودند، سختگیری را درباره آنها از حد می گذراندند. زینب باجی از این رفتار آزرده می شود و دست به عصیان می زند و دیگران را هم به دنبال خود می کشاند و به سربازان حمله می کند. آنان ناگزیر به فرار می شوند و این خانم با قافله به کربلا می رود.» (۱۹) پس از این رویداد، دیگر از زندگی این زن رزمجو خبری در دست نیست.

#### پاورقی:

- ۶ شرح حال عباس میرزا ملک آرا، به کوشش عبدالحسین نوائی، صفحه ۱۸۲  
 ۷ همان اثر صفحه ۱۸۳.

- ۳ قیام آذربایجان در انقلاب مشروطیت ایران، مهندس کریم طاهرزاده بهزاد، صفحه ۸۴  
 ۴ تاریخ مشروطه ایران، کسروی، صفحه ۱۴۱.  
 ۵ خاطرات کلنل کاساکوفسکی، ترجمه عباسقلی جلی صفحه ۲۴۰.  
 ۶ هما ناطق، کتاب جمعه، شماره ۳۰، سال اول، ۲۳ اسفند ۵۸، صفحه ۵۲  
 ۷ روزنامه خاطرات اعتمادالسلطنه، صفحه ۱۰۲۷.  
 ۸ « دله زن» یا « دلالة زن» یکی از بازارهای قدیمی تبریز است. اکنون این بازار پابرجاست و به همین نام خوانده می شود.  
 ۹ نوع تفنگ بود.  
 ۱۰ یکی دیگر از باران بسیار نزدیک است که معاونش نیز بوده، نایب الکلثوم نام داشته است.  
 ۱۱ نام یکی از محلات تبریز، زادگاه زینب پاشا  
 ۱۲ مجله ماهانه آذربایجان، شماره ۹، سپتامبر ۱۹۶۴ چاپ ماکو  
 ۱۳ بنگرید به مجله جهان زنان، شماره ۳، دهم آبان ۵۸  
 ۱۴ تاریخ مشروطه ایران، کسروی، صفحه ۱۴۲.  
 ۱۵ قیام آذربایجان در انقلاب مشروطیت ایران، مهندس کریم طاهرزاده بهزاد، صفحه ۸۵  
 ۱۶ خاطرات کلنل کاساکوفسکی، پیشین صفحه ۲۴۰  
 ۱۷ مجله جهان زنان، شماره ۳، دهم آبان ۵۸.



برای همه گونه تعمیرات اتومبیل در خدمت شما  
 رفع ایرادات الکترونیکی  
 اتومبیل خود را به ما بسپارید

**تعمیرگاه اتو رایدر**  
**Auto Ryder**

با مدیریت مسعود 420 1ère Avenue, Lachine, QC H8S 2S3 514-634-1111

## جلسات مشارکت مسیحیان فارسی زبان در مونترال

برای شرکت در این جلسات لطفا با شماره های  
 ۵۱۴-۸۰۶-۸۰۶۵      ۵۱۴-۲۶۱-۶۸۸۶

تماس بگیرید

**مژده:** برنامه ی تلویزیونی «امید زنده»  
 هر پنجشنبه ساعت ۸ تا ۹ شب از کانال تصویر ایران پخش می شود.

بیاید نزد من ای تمامی زحمتکشان و گرانباران و من به شما آرامی خواهم داد. (متا، ۱۱- ۲۸)

# نیازمندی‌ها

## فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار
۵۳۱-۳۶۳۱	مهدی رحیمی
۷۹۲-۴۵۷۷	مینا صالحی
۸۰۲-۲۳۴۹	سوسن گوئل
۴۵۱-۴۶۶۳	سیمین ماهری
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان
<b>نان و شیرینی</b>	
۹۸۹-۷۵۱۴	نخودچی
۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیکتینگ پری
۸۹۴-۸۳۷۲	نان سنگک شاطر عباس
<b>نو سازی و تعمیرات ساختمان</b>	
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان
۵۷۳-۸۱۱۸	ایرکا- فرهاد زرعی
۹۹۶-۲۷۲۵	انواع سنگ
۲۹۸-۱۳۹۳	خدمات ساختمانی احمد
<b>مشاور مهاجرت</b>	
۶۵۶-۸۱۷۸	ماریا کتنه
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری
<b>وکیل - مهاجرت</b>	
۹۶۱-۸۷۳۶	دیوید برگر
۸۴۵-۸۱۴۶	سام بیات
۸۷۸-۲۴۰۰	نیما حجازی
۳۹۵-۰۵۲۲	علی غلامپور
۹۵۴-۹۹۹۸	ونسان والایی
<b>وام مسکن</b>	
۶۰۶-۵۶۲۶	بهروز آقاباباخانی
<b>وب سایت و شبکه</b>	
۸۶۲-۶۶۴۲	Dream Media

۴۸۳-۰۰۰۰	کیلی
۴۸۴-۸۰۷۲	کلبه عمو جمال
۹۸۹-۸۳۸۳	کافه صوفی
۸۴۶-۱۹۴۷	نیلوفر / فلافل
۵۰۴-۶۴۲۲	Cafe Mon Plaisir
<b>روانشناس - روانکاو</b>	
۸۴۹-۷۳۶۸	مهناز کاظمی
<b>سی.دی - ویدئو</b>	
۲۲۳-۳۳۳۶	تپش دیجیتال
<b>صوتی و تصویری</b>	
۴۰۸۶-۴۰۹۱(۴۵۰)	آدیو ویدئو کیک
<b>عکاسی و فیلمبرداری</b>	
۸۴۶-۰۲۲۱	فتو شاپ
۴۸۸-۷۱۲۱	رز
۹۶۲-۷۳۹۲	رضا بلادی
۸۰۲-۲۱۶۸	Sarkani Photography
<b>فرش</b>	
۳۴۲-۳۰۰۰	بازار فرش
۳۸۵-۱۸۱۸	تهران
۲۷۷-۸۰۰۰	قصرفرش
<b>فروشگاه ها</b>	
۶۲۰-۵۵۵۱	اخوان
۳۸۲-۸۶۰۶	ادونیس
۴۸۹-۳۲۲۶	راکی مونتانا
۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	کوه نور
۳۶۹-۳۴۷۴	سن لوران
۸۵۸-۶۳۶۳	میوه و تره بار سامی
۹۳۲-۲۰۹۹	نور
۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	وطن
۸۴۹-۴۲۴۲	متروپولیس (تعاونی رز)
<b>کامپیوتر</b>	
۲۵۸-۸۱۸۶	بیژن جلالی
۹۷۵-۲۱۱۱	پیمان سلیمی-طرحیوب
۸۴۵-۵۲۳۱	نرم و سخت افزار
<b>کتاب فروشی</b>	
۴۸۱-۱۴۳۳	صبا
۳۷۳-۵۷۷۷	میک
<b>کیتیرینگ</b>	
۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیکتینگ پری
۹۰۳-۱۱۵۹	شیرینی رز
<b>گل</b>	
۹۸۳-۱۷۲۶	لینک فلاور-وحید
<b>مراکز مذهبی</b>	
۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی
۳۴۱-۲۲۳۵	بنیاد آیت الله خوبی
۴۳۸-۲۱۱-۱۷۷۱	کلیسای ایرانی
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی-کنیش عادل
۳۶۶-۱۵۰۹	مرکز اسلامی ایرانیان
<b>مشاور املاک</b>	
۹۶۷-۵۷۴۳	مینو اسلامی
۵۷۶-۴۱۵۵	یاس انصاری
۴۹۷-۲۵۶۷	فریبا جانفزا
۲۰۷-۹۰۰۰	ژاله حافظی

۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد
۹۲۷-۳۵۰۴	سهراب مهماندوست
<b>پزشکی</b>	
<b>پزشکی جایگزین</b>	
۹۳۱-۸۲۷۴	پروین زرساو-همیویت
۹۷۹-۲۱۲۰	هیپنوتیزم-علی سلیمی
۶۳۳-۳۲۰۱	دکترملک
<b>تابلو سازی</b>	
۹۳۱-۷۷۷۹	پلکسی
<b>ترجمه و دعوتنامه رسمی</b>	
۲۴۶-۸۴۸۶	محمود ایزدی
۶۲۴-۵۶۰۹	شهریار بخشی
<b>چاپ و کپی</b>	
۹۳۱-۹۹۳۱	انتشارات فرهنگ
۴۸۸-۵۳۳۳	فتوکپی ان دی جی
<b>حسابداری</b>	
۷۳۵-۰۴۵۲	حسن انصاری
۷۷۷-۳۶۰۴	سرور صدر
۴۸۷-۱۵۶۶	شکیب نیا
<b>حمل و نقل و اسباب کشی</b>	
۴۱۶-۸۴۴-۶۰۶۴	امیر
<b>خشک شویی و خیاطی</b>	
۹۳۴-۵۶۰۰	Excel plus
<b>خطاطی</b>	
۹۹۹-۸۷۷۹	پنیرش سفارش
<b>دارو خانه</b>	
۲۸۸-۴۸۶۴	لوتیز داداش زاده
<b>دکوراسیون منزل و محل کار</b>	
۷۸۴-۰۲۵۷	میترآ معینی/طراحی داخلی
<b>دندان پزشکی</b>	
۹۳۳-۳۳۳۷	شهریز رضا نیا
۶۳۴-۷۲۸۱	راضیه رضوی
۶۸۴-۱۱۳۵	معصومه دولتشاهی
۷۳۱-۱۴۴۳	شریف نائینی
۳۲۹-۲۳۰۳	آذین طاهری
۶۸۵-۶۲۲۲	علی شفیعی
۶۹۵-۸۶۴۱	رامین میر موجی
<b>دندان سازی</b>	
۷۳۷-۶۳۶۳	افخم هادی
<b>رسانه های گروهی</b>	
۸۴۸-۹۵۹۹	بازار
۵۷۵-۸۴۵۱	پوشه
۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند
۳۸۵-۴۷۲۶	تلویزیون
۷۸۷-۸۸۴۸	چکاوک هفته
<b>رستوران-پیتزا - کیتیرینگ</b>	
۴۸۹-۸۴۸۴	پریشیا
۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	چوپان کباب
۳۳۳-۰۳۴۳	دابل پیتزا
۴۸۵-۲۹۲۹	شیراز
۲۷۰-۸۴۳۷	فاروس
۹۳۳-۰۹۳۳	کباب سرا

<b>اتومبیل (اجاره و فروش)</b>	
۹۹۰-۲۵۰۰	Auto Highlander
<b>اتومبیل (تعمیرگاه)</b>	
۶۳۴-۱۱۱۱	اتو رایدر
۴۸۴-۴۴۸۱	اطلس
<b>اتومبیل (لوازم بدکی)</b>	
۹۳۵-۲۸۲۹	لوازم بدکی آلفا
<b>آرایشگاه-زیبایی-اسپا</b>	
۹۳۳-۰۷۶۳	آمنه
۶۲۶-۸۶۶۶	خانه زیبایی فریده
۴۸۱-۶۷۶۵	زهره
۹۳۴-۳۳۷۴	رویا
۸۱۳-۴۹۴۷	سوزان
۹۷۵-۳۰۰۲	منیژه استتیک
۴۴۳-۳۴۹۲	فاطمه
<b>ارز</b>	
۸۴۸-۹۵۹۹	ام با ام
۲۸۹-۹۰۱۱	پاسیفیک
۸۴۶-۰۲۲۱	پنج ستاره
۲۲۳-۶۴۰۸	شریف
۴۸۵-۶۰۰۰	مانی وایز
<b>ازدواج و طلاق</b>	
۳۶۶-۱۵۰۹	شیخ صالح سبویه
<b>آژانس های مسافرتی</b>	
۲۴۲-۰۴۴۸	امیر- اسکای لان
۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶	فرناز معتمدی
۴۲۱-۰۲۴۴	Amro Travel
<b>الکترونیک (تعمیرات)</b>	
۴۲۸-۰۶۵۰	امید
<b>آموزش</b>	
۷۳۹-۳۰۱۰	انستیتو تکنیک
۳۶۸-۹۰۱۲	پروین عبائی- فارسی
۹۶۲-۳۵۶۵	مدرسه فردوسی
۶۲۶-۵۵۲۰	مدرسه وست آیلند
۹۵۲-۲۱۶۵	مدرسه دهخدا
۹۸۹-۹۴۷۵	زبان فرانسه
<b>آموزش (راندنگی)</b>	
۶۲۱-۳۴۵۶	آریا
<b>آموزش (موسیقی)</b>	
۵۶۷-۴۷۸۹	موسیقی-داوری
۴۸۵-۰۷۳۹	دف و آواز
۶۸۳-۴۴۵۷	موسیقی-سرایی
۴۸۴-۸۷۴۸	پیانو-قرچه داغی
۵۲۶-۱۰۴۷	پیانو-متین
۵۲۷-۵۰۰۸	ویلون و پیانو
۲۶۲-۰۴۰۵	سنتور و عود
۵۸۵-۶۱۷۸	سنتور - صابر جلیلزاده
<b>آموزش (نقاشی)</b>	
۹۳۸-۸۰۶۶	حمیرا مرتضوی
<b>انتشارات</b>	
۷۷۰-۱۷۷۱	مولتی ساز
<b>بیمه و سرمایه گذاری</b>	
۵۶۲-۲۳۴۰	پژمان اسدی

Café Restaurant  
**پرشیا**  
IPersia

**کافه رستوران و Take Out**

سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می شود

**غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی**

دوشنبه تا جمعه : ۷.۳۰ صبح تا ۷.۰۰ شب  
شنبه و یکشنبه : تعطیل

936 Girouard ( corner of St. Jacques)  
**514-489-8484**

<p><b>فروشی</b> Oven پیتزا Hobart 30Q میکسر به قیمت مناسب 514-903-1159</p>	<p><b>استخدام</b> برای کار در رستوران پیتزا فروشی در وست آیلند آشنایی به زبان فرانسه یا انگلیسی لازم است 514-806-1768</p>	<p><b>استخدام</b> به افراد ماهر در کارهای ساختمانی نیازمندیم 514-770-2309</p>	<p><b>همکاری با فرهنگسرای سینا</b> فرهنگسرای سینا جهت امور کپی‌رینگ، آشپزی، خدمات مجالس (ویتر و ویترس، دی جی....) از همکاری شما استقبال می‌کند. 488-3000</p>
<p><b>فروشی</b> تویوتا فورنا 2003 کارکرد 160 مایل. بدون زنگ زدگی قیمت: 10,500 دلار 450-623-1162</p>	<p><b>اجاره‌ی صندلی در آرایشگاه</b> مقابل مترو Snowdon 514-831-4947</p>	<p><b>تنظیم اظهارنامه مالیاتی</b> اشخاص و مشاغل کوچک به‌ویژه صنف تاکسی‌رانان و تاکسی‌داران به صورت کامپیوتری - حسین خردبین 514-242-6034</p>	<p><b>خدمات حسابداری و دفترداری</b> سرور صدر 514-777-3604</p>
<p><b>فروشی</b> Hot Plate - گاز سوز در دو سایز مختلف 20 و 36 اینچ و دستگاه BBQ مرغ با گنجایش 35 مرغ 514-903-1159</p>	<p><b>قابل توجه نوازندگان تار و سه تار</b> برگزاری مستر کلاس توسط استاد کیوان ساکت به زودی در مونترال 514-332-1405</p>	<p><b>آموزش دف و ریتم آوازی</b> (دستگاه‌ها و آوازهای ایرانی) 514-485-0739</p>	<p><b>دعوت به همکاری</b> گروه مشتاق از یک نوازنده سنتور و یک نوازنده کمانچه دعوت به همکاری می‌کند. 514-485-0739</p>
<p><b>کودکستان</b> Les petites amours در NDG سرایی گرم برای کودکان شما از دوشنبه تا جمعه ۷ صبح تا ۶ بعد از ظهر خارج از ساعات رسمی ۷ روز هفته در خدمت شما 514-842-7016</p>	<p><b>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه</b> شهریار بخشی 514-624-5609</p>	<p>سازمان انتشاراتی مولتی‌ساز 770-1771 www.multissage.com</p>	<p><b>سعید کامجو</b> آموزش کمانچه، موسیقی کلاسیک ایرانی، تئوری موسیقی و نت خوانی 514-696-1519</p>
<p><b>نان سنگ</b> شاطر عباس Sherbrooke West 6925 Tel: 514-894-8372</p>	<p><b>ترجمه رسمی</b> و دعوت‌نامه (514) 849-4242</p>	<p>آموزش زبان و فونتیک فرانسه توسط معلم با تجربه Anne Marie Maheux (514)989-9475</p>	<p>آموزش سنتور صابر جلیل‌زاده 514-585-6178</p>
<p><b>نان سنگ</b> شاطر عباس Sherbrooke West 6925 Tel: 514-894-8372</p>	<p><b>انتشارات فرهنگ</b> خدمات چاپ کامل مهدی میرفطروس 514-931-9931</p>	<p>آموزش مینیاتور با استاد مجرب از دانشگاه هنر دارنده مهر اصالت یونسکو 514-488-8434</p>	<p>آموزش سنتور و عود توسط سینا بطحایی (514) 262-4045</p>

**West Island Dental**  
**POINTE CLAIRE DENTAL HEALTH CENTER**

**دکتر رامین میروموجی**  
دندانپزشک در کلینیک مجهز وست آیلند  
از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: (514) 695-8641  
6600 Trans Canada Hwy., Suite 806  
Point Claire, QC H9R 4S2

www.WestIslandDental.com

**رادیو همصدا آناوا**  
را هر یکشنبه در اتاوا، از ساعت 11 صبح تا یک بعد از ظهر  
روی موج FM 97.9 بشنوید. تهیه‌کننده و مجری: شبنم اسدالهی  
Tel.: (613) 244-0979 Ext. 1576  
WWW.RADIOHAMSEDA.NET

هر روز یک خبر، یک نوشته و یک ویدئوی تازه را در  
سایت پوشه بازدید کنید  
www.poosheh.com

**Table des matières 86**

Profile de la semaine

▪ Makai Aref, une militante afghane inlassables sociale / M. Roshan

Pour le 8 mars, la Journée internationale des femmes HfateH célèbre une femme afghane, dont la vie a été consacrée à des gens dans le besoin. Makai Aref est le directeur du Centre de Montréal des femmes afghanes  
Entretien avec Makai Aref  
Par Mitra Roshan

- Le mot de la semaine: Un poème offert aux femmes à l'occasion de la Journée internationale de la femme
- Québec et du Canada Nouvelles
- Nouvelles des Iraniens à Montréal
- Migration à travers le monde, un mot sur l'immigration, partie 17 par David M. Morris/ Farahnaz Heirdarpour
- Makai Aref, une femme afghane inlassables / M. Roshan
- Entretien avec la directrice de Centre des femmes afghanes de Montréal / M. Roshan
- Hafez et culte de Mithra, avec le Dr Nagib Naghavi / Minoo Eslami
- De nos lecteurs: 2 nuits dehors des 1001 nuits / Ali Ashraf Shadpour
- Cinéma: The Cove /Atoosa Akhavan
- Histoire du christianisme en Iran,troisième 7ème partie / Hesam Mortazavi
- Un regard sur la vie Zeinab Pacha, un combattant pour la liberté des femmes en Iran / Abdolhosein Nahidi Azar
- Premier défilé par deux designers de mode iranienne à Montréal / Marjan Rahnavard
- Sports: 21th fin des Jeux Olympiques d'hiver / Ali Sharifian

**Index issue 86**

Cover story

▪ Makai Aref, a tireless Afghan social activist / M. Roshan  
For the march 8th, the International Women's Day HfateH is celebrating an Afghan woman, who's life has been devoted to people in need. Makai Aref is the director of Centre des femmes afghanes de Montréal  
Interview with Makai Aref  
By Mitra Roshan

- Word of the week: A poem offered to women on the occasion of International Women's Day
- Quebec and Canada News
- News of Iranians in Montreal
- Migration across the world, a word on immigration, 17th part by David M. Morris / Farahnaz Heirdarpour
- Makai Aref, a tireless Afghan social activist / M. Roshan
- A chat with Afghan Women Centre of Montreal: It is not enough to give lip service to love / M. Roshan
- Hafez and Mithraism, with Dr. Nagib Naghavi / Minoo Eslami
- From our readers: 2 nights out of 1001 nights / Ali Ashraf Shadpour
- Cinema: The Cove / Atoosa Akhavan
- Christianity in Iran, 7th part / Hesam Mortazavi from Kalameh
- The life of Zeinab Pasha, a fighter for the freedom of women in Iran / A. Nahidi-Azar
- Iranian fashion designers in Montreal f and their first fashion show, MrH. Padar and Mrs. F Teymoori / Marjan Rahnavard
- Sports: 21th Winter Olympic games ended / Ali Sharifian

Publication/Publisher:

**HafteH Journal**

Rédactrice / Editor: **Leili Khaghani**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner/Designer: **Behrouz Zamani** (www.BehGraphics.com)

Cover / couverture: **BehGraphics.com**

Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**

Photographer/photographe : **Marjan**

**Rahnavard**Webmaster: **Payman Salimi – Nazanin Hazrati**

Website: [www.hafteh.ca](http://www.hafteh.ca)

**ISSN 1918-4379 HafteH**

**Editorial team :**

**Atoosa Akhavan,**

**Masoud Bastani,**

**Mohammad Jabbari-Hagh,**

**Mostafa Modirrousta,**

**Pasha Javadi,**

**Payman Salimi,**

**Ali Sharifian,**

**Maryam Tajik,**

**N. Tehrani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Sam Bayat, Minoo Eslami, Farahnaz Heydarpour ,  
Mitra Roshan and David M. Morris**

Convention du service Poste-Publications

NO 41740020

Retourner les Articles non distribuables à ma société :

6960 Sherbrooke O Suite 15

Montréal QC, H4B 1R2



General: [info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)

Editorial: [editor@hafteh.ca](mailto:editor@hafteh.ca)

Advertising: [ad@hafteh.ca](mailto:ad@hafteh.ca)

IRANIAN STUDENT ASSOCIATION OF CONCORDIA UNIVERSITY

presents

# STYLE + SASS IN PERSIAN CLASS

CLUB  
**3519**

نوروزتان پیروزباد



**Official Norouz Dance Party**  
with Dj dAaGhOoN + Surprise Performance !

**Sunday, March 21st, 2010**  
tickets: 8\$ Door: 10\$ - Doors Open 10pm

First 200 tickets purchased includes 1 free drink! 10 chances to win exclusive TNIG Designer Clothing!

**CLUB** 3519 St. Laurent, Montreal QC.

ISACU Info/Tickets: 514 848 2424 Ext: 3537  
OFFICE: 2010 MACKAY SUITE #103





## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval**

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada  
(450) 978-1333

▶ **Lasalle**

400 avenue Lafleur,  
Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

▶ **Nord-est Montréal**

8200 19E Avenue,  
Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

▶ **Head Office**

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

**SAMI**



**FRUITS**

**Sam Bayat & Associates**  
A Canadian and International Law Firm

**CLS** international

گرین کارت امریکا  
در کوتاه ترین زمان  
از طریق سرمایه گذاری

دفتر وکالت سام بیات، با همکاری وکلای با سابقه آمریکایی (شعبه واشینگتن)

بدون نیاز به مدرک تحصیلی  
بدون نیاز به سابقه تجارت و مدیریت  
با امکان تبدیل به سیتی زن شپ آمریکا (USA Citizenship)



**Tehran, Iran**

By Appointment:  
Tel: (+9821) 88614820 (5 lines)  
Fax: (+ 9821) 88614819  
e-mail: cls-teh@ilsgroup.com

**Montreal, Canada**

1470 Peel, Bureau B-915  
H3A 1T1 Canada  
Tel: (+1-514) 845 8146  
Fax: (+ 1- 514) 845 5091  
e-mail: cls-mtl@ilsgroup.com

**Dubai, U.A.E.**

Suite 702, Canadian Consulate Bldg.,  
Khalid Ibn Waleed St., Dubai  
Tel: (+ 9714) 355-4646  
Fax: (+ 9714) 355-2357  
e-mail: cls-dxb@ilsgroup.com

دفاتر دیگر ما در کویت و لندن و واشنگتن